

## HOCKEY

Une absence indéterminée pour Steve Yzerman

Page B 5



## CULTURE

Le Théâtre du Rideau Vert a emprunté un million

Page B 8

## LE DEVOIR

# ÉCONOMIE



## FONDS D'INVESTISSEMENT



Michel Marcoux

## Bâtir un portefeuille prudent

La prudence dans le secteur du placement est une attitude tout à fait légitime, et ce, quel que soit le contexte. En effet, il y a toujours cette réalité constamment présente: l'avenir financier et économique est entouré d'incertitudes. Est-ce qu'une éventuelle augmentation des taux d'intérêt américains pourrait mettre en péril la croissance canadienne et américaine? Est-ce que l'environnement actuel est propice à une correction? Les questions sont nombreuses, et les réponses trop souvent incertaines au goût des investisseurs...

La création d'un portefeuille prudent peut ainsi se justifier même dans un contexte de marché haussier. Mais à quoi doit-on s'attendre comme rendement lorsqu'on désire constituer un portefeuille de la sorte? Dans ma pratique, beaucoup de clients se définissent comme investisseurs «prudents», mais il est important de bien cerner la signification concrète de ce qualificatif.

Evidemment, dans le domaine des fonds communs de placement, presque tous les produits disponibles peuvent, à un moment ou un autre, produire des rendements négatifs. Des exceptions? Les fonds du marché monétaire et, dans une certaine mesure, les fonds qui possèdent une garantie de rendement minimum à l'échéance, souvent appelés billets.

Il va sans dire qu'un portefeuille composé exclusivement de fonds du marché monétaire n'est pas ce qu'il y a de plus payant dans l'environnement de faibles taux d'intérêt que nous connaissons. Quant aux produits garantis, leur manque de flexibilité constitue un aspect peu attrayant. Aussi, est-il important de rechercher une diversité de produits financiers afin d'obtenir des rendements raisonnables combinés à une faible volatilité.

Dans un portefeuille prudent, on doit nécessairement trouver une grande part réservée aux titres à revenus fixes. À ce chapitre, les fonds d'obligations canadiennes à courtes échéances se doivent d'avoir une place de choix. Les périodes de rendements négatifs pour cette classe d'actif n'ont jamais été bien longues et le laps de temps pour récupérer les pertes ne s'est jamais étalé sur plusieurs années comme c'est le cas pour les actions.

D'autre part, les fonds hypothécaires, une catégorie d'actif peu connue, peuvent trouver leur place dans le cadre d'un portefeuille prudent. Les fonds hypothécaires allouent la plus grande partie de leur contenu à des hypothèques résidentielles canadiennes ainsi qu'à des titres hypothécaires canadiens qui sont généralement garantis par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

La volatilité des fonds hypothécaires est généralement faible puisque les termes hypothécaires se situent habituellement en dessous de cinq ans. Pour la période couvrant les 15 dernières années, la catégorie constituée des fonds hypothécaires n'a jamais obtenu de rendements négatifs au cours d'une année civile. De plus, le rendement de l'ensemble des fonds de cette catégorie se rapproche de 6 % sur dix ans. Pas si mal compte tenu du peu de risque encouru.

Quant à l'ajout de fonds d'actions à un portefeuille prudent, il s'agit d'un exercice plutôt délicat... Et il faut être très rigoureux dans le choix de tels fonds à l'intérieur d'un portefeuille qui se veut stable. La catégorie qui mérite le plus mon attention est celle composée des fonds de dividendes et, particulièrement, de fonds dont le contenu est axé sur les actions privilégiées.

### Un exemple

Voici un exemple de portefeuille prudent contenant respectivement un fonds d'obligations à courtes échéances, un fonds du marché monétaire, un fonds hypothécaire ainsi qu'un fonds de dividendes: Fiq municipal-profil Québec (35 %), Banque Nationale marché monétaire (25 %), Banque Nationale hypothèques (25 %) et CI Signature de dividendes (15 %).

Les produits ont été choisis selon leur historique de rendement et la qualité de leur gestion. Evidemment, la stabilité des fonds a été un élément clé de la sélection.

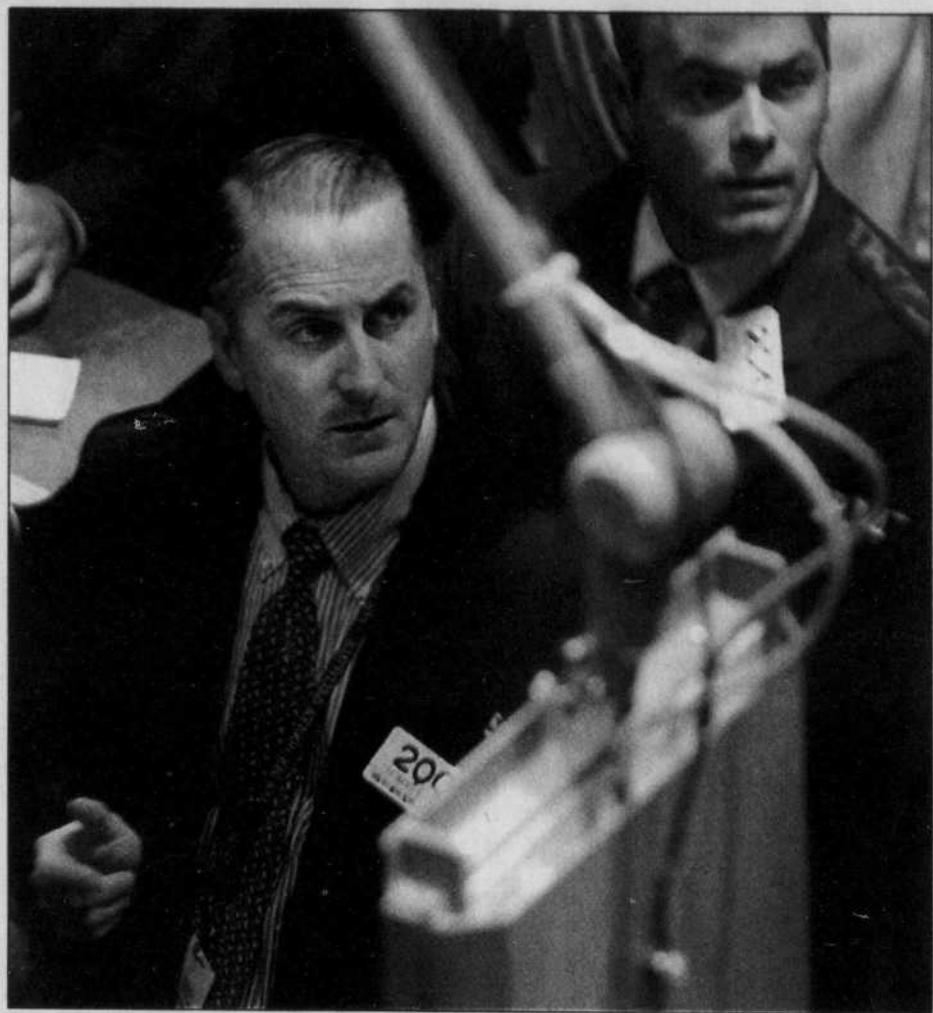
Regardons du côté de la performance. Sur trois ans, le rendement annualisé du portefeuille s'élève à 5,1 %. Le pire rendement sur une période de trois mois au cours des quatre dernières années a été -0,1 % tandis que le rendement le plus élevé sur trois mois a été de 3 %. Sur une période d'un an, le pire rendement a été de 3,2 % tandis que le meilleur rendement a été de 10,9 %.

Bien sûr, un tel portefeuille s'adresse à un segment particulier d'investisseurs. Ceux pour qui l'obtention de rendements négatifs sur de courtes périodes est intolérable devraient se tourner vers un portefeuille semblable.

questions@avantages.com

L'auteur est conseiller en placement et président d'Avantages Services Financiers, une société spécialisée dans le courtage de fonds communs de placement et dans la gestion privée.

### La plus grosse IPO de l'histoire de Wall Street



JEFF CHRISTENSEN REUTERS

Google, premier moteur de recherche mondial sur Internet, a annoncé jeudi dernier qu'il comptait vendre 2,7 milliards \$US d'actions lors d'un processus original d'enchères en ligne pour l'introduction en Bourse la plus attendue de l'année.

## Tous les yeux sont fixés sur Google

REUTERS  
AGENCE FRANCE-PRESSE

Les bases de la plus grosse IPO de l'histoire de Wall Street ont été jetées. Google, premier moteur de recherche mondial sur Internet, a annoncé jeudi dernier qu'il comptait vendre 2,7 milliards \$US d'actions lors d'un processus original d'enchères en ligne pour l'introduction en Bourse la plus attendue de l'année.

Le projet d'offre publique initiale d'actions (IPO) promet d'enrichir les fondateurs et les premiers soutiens de cette société non conventionnelle créée en septembre 1998 et qui a déjà réalisé un chiffre d'affaires de près d'un milliard \$US l'année dernière. Son entrée en Bourse ouvrira un nouveau front dans sa concurrence à Microsoft et Yahoo!

Toujours à la pointe de l'originalité, les cofondateurs Sergey Brin et Larry Page promettent dans un «manuel des propriétaires» destiné aux investisseurs potentiels que la transformation de Google en une société cotée ne changera pas sa culture.

### Les petits génies de Google

Les cofondateurs ont fait germer leur idée de génie sur les bancs de la prestigieuse université californienne de Stanford, où ils se sont rencontrés en 1995.

Sergey Brin, fils de Moscovites émigrés à la fin des années 70, avait alors 23 ans et devait ce week-end-là faire visiter l'université aux futurs élèves de troisième cycle, parmi lesquels un certain Lawrence Page, 24 ans, frais émoulu de l'université du Michigan où son père enseigne les sciences informatiques.

Plus forts en thème l'un que l'autre, raconte-t-on aujourd'hui, «ils se sont disputés sur tous les sujets abordés» sauf un: la nécessité de concevoir un outil révolutionnaire pour dénicher l'information recherchée dans l'océan de données qu'est le Web. «C'était un des plus grands défis de l'informatique à l'époque», poursuit la version un brin romancée du site Internet de Google.

En janvier 1996, Page et Brin commencent à travailler sur ce qui deviendra Google, une technologie à base d'algorithmes capable de balayer en quelques secondes des milliards de pages Web.

Après des tests sur des PC bon marché récupérés à la fac, le moteur sera mis en service depuis un centre logistique établi dans la chambre d'étudiant de Larry. La société Google est créée en septembre 1998 avec une mise de départ de un million \$US, récupérés en mobilisant des proches.

La suite de l'histoire est celle d'une *success story* américaine d'autant plus étonnante qu'elle a été dirigée par de purs cerveaux scientifiques, ignorant tout du monde des affaires et partageant peu la prise de décision.

Quand on leur parle ventes et publicité, Page et Brin répondent souvent matière grise. Et des ingénieurs qu'ils ont embauchés par dizaines, les génies de Stanford exigent qu'ils consacrent une journée de travail par semaine à leurs propres recherches. Car une nouvelle

trouille de choc est peut-être en gestation. «Nous encourageons la créativité et tolérons le chaos», a avoué la semaine dernière à l'hebdomadaire *Business Week* un vice-président de Google, Wayne Rosing.

C'est sans doute cette philosophie radicale qui a séduit les sociétés de capital-risque ayant soutenu dès 1999 la nouvelle étoile de la Silicon Valley. Aujourd'hui ces investisseurs voient se profiler des retours d'au moins 20 000 \$US pour chaque billet vert investi, si la capitalisation boursière de Google atteint les 20 milliards.

Page et Brin, qui sont officiellement célibataires, pourraient se retrouver chacun à la tête d'une fortune de trois milliards, d'après *Business Week*.

### Au sixième rang

Le moteur de recherche américain Google s'est hissé en six ans au panthéon d'Internet et son nom étrange appartient désormais au vocabulaire quotidien de dizaines de millions d'utilisateurs à travers la planète. Aujourd'hui riches trentenaires, Larry Page et Sergey Brin sont à la tête, avec le p.d.g. Eric Schmidt, d'un des dix sites les plus populaires au monde, vers lequel les annonceurs publicitaires se ruent.

Le site *google.com* revendique plus de 200 millions de recherches quotidiennes, parmi plus de quatre milliards de pages recensées, et une audience désormais encore plus forte à l'étranger qu'aux États-Unis. Le moteur est configuré pour permettre des recherches dans 97 langues différentes, afin d'aboutir en un clin d'œil sur des recettes de cuisine, des biographies, des actualités ou encore les traitements existants pour une maladie rare.

Google est si populaire qu'il est entré dans le langage courant sous la forme d'un verbe. On *google* un thème, un restaurant, un film, un fiancé potentiel, voire... soi-même, pour tester sa célébrité virtuelle. À titre d'exemple, le panel Nielsen/NetRatings avait recensé pour janvier 2004 quelque 59,3 millions de visites sur *google.com*, contre 45,8 millions de consultations pour la fonction «recherche» du grand concurrent Yahoo! et 44,6 millions pour celle de *msn.com*, le portail du groupe Microsoft.

Pur moteur de recherche au départ, Google a commencé à tester en avril un service de courriels afin de faire passer davantage de temps sur le site à ses usagers.

La société, établie à Mountain View en Californie, et qui emploie près de 2000 personnes dans une vingtaine de pays, vit de ses recettes publicitaires et de la vente de sa technologie à quantité de petits sites et aux plus grandes multinationales, dont Time Warner pour son portail AOL.

Yahoo! l'a défié frontalement en annonçant en février qu'il abandonnait sa technologie pour développer la sienne propre. Microsoft doit également lancer prochainement son propre moteur de recherches.

Google doit son nom un peu barbare à une formule mathématique, un suivi de 100 zéros (le *googol*). Un chiffre supérieur au nombre d'atomes dans l'univers et qui témoigne de l'ambition de cette étoile du Web.

## La crise des caisses de retraite se résorbe

GÉRARD BÉRUBÉ  
LE DEVOIR

L'impact de la correction boursière de 2000-03 sur les caisses de retraite commence à se résorber. Les rendements positifs étant au rendez-vous depuis quatre trimestres, la crise pressentie avec l'éclatement de la bulle des valeurs technologiques est devenue provisoire, conjoncturelle. Le retour des performances ne change cependant en rien cette dynamique de fond voulant que les Canadiens ne disposeront pas des capitaux nécessaires pour combler leur rève de retraite.

Du moins, les pressions démographiques combinées à l'instauration d'une ère de faibles rendements se juxtaposent à une sous-capitalisation de leurs régimes pour inciter les Canadiens à revoir leur projet de retraite. «Il faudra travailler plus longtemps et abaisser ses attentes de niveau de vie», a averti mercredi dernier le président du conseil et directeur général de la Caisse de dépôt et placement du Québec, Henri-Paul Rousseau, lors d'une allocution devant les membres du Réseau HEC Montréal.

Cet avertissement reprend l'idée, désormais acceptée, que les Canadiens ne disposeront pas d'un patrimoine suffisant pour répondre à des besoins de retraite amplifiés par une espérance de vie accrue. À cette sous-capitalisation s'ajoutent des attentes de performance largement dominées par un recul chronique des rendements. Comme l'a déjà mentionné le p.d.g. du Régime des rentes du Québec, Guy Morneau. «De 1982 à 2000, ce fut l'âge d'or des gestionnaires. Des rendements annuels de 9, 10 ou 11 % faisaient alors partie des mœurs. Mais depuis deux ans et demi, nous sommes en choc. Ceux qui s'en tenaient encore à des rendements dans les deux chiffres, ceux qui escomptaient encore des rendements de 8 % ou de 10 %, vont devoir se rajuster».

En guise d'illustration de ce glissement des taux d'intérêt réels depuis 20 ans, Henri-Paul Rousseau a pris le taux à dix ans des obligations gouvernementales américaines. De près de 10 % au sortir de la récession de 1980-82 ce taux réel, déduction faite de l'inflation, s'est réduit graduellement pendant les années 1980 pour osciller autour des 4 % durant la décennie 1990, et tomber autour des 2 % depuis le début de 2000.

Cette tendance de fond n'est cependant pas sans contraste avec un sentiment d'état de crise amplifié ces dernières années par la multiplication des déficits actuariels dans les régimes à prestations déterminées. Ce statut est retenu par le tiers des régimes privés de pension au Canada, les deux tiers des régimes étant à cotisations déterminées. Mais conséquence de ces déficits frappant la première catégorie de régimes, «parmi les participants au service d'organisations offrant des régimes à prestations déterminées, 18 % ont indiqué que leur organisation avait terminé ou transformé en un régime à cotisations déterminées au moins un de ses régimes à prestations déterminées, tandis que 11 % ont répondu qu'un changement en ce sens était en cours», peut-on lire dans les conclusions d'un sondage publié par le cabinet-conseil Watson Wyatt et par le Conférence Board. Par ailleurs, «parmi les 71 % de participants dont l'organisation avait l'intention de continuer à offrir des régimes à prestations déterminées, une sur cinq avait soit ajouté des composantes à cotisations déterminées, soit réduit les niveaux des prestations futures ou des dispositions relatives à la retraite anticipée».

Au-delà de ces ajustements en cours, «une majorité de chefs des finances canadiens estiment que le système de retraite est en crise, mais considèrent que la situation actuelle est provisoire», a ajouté Watson Wyatt. «D'après notre sondage, il semble que cette crise soit conjoncturelle. Il n'est toutefois pas exagéré de dire que les entreprises font le bilan de leurs stratégies relatives aux régimes de retraite.»

### Embellie

Cette perception n'est pas sans se nourrir de cette embellie sur les rendements observée depuis un an. Selon Benchmark, soit la branche d'analyse des placements de cette division de la Banque Royale dont l'univers couvre un actif sous gestion de 250 milliards, les fonds équilibrés ont dégagé un rendement de 3,9 % au cours du trimestre terminé à la fin de mars 2004, pour un rendement d'une année à l'autre de 23,2 %. En comparaison, la progression de l'indice S&P/TSX de la Bourse de Toronto a été de 4,9 % et de 37,7 % respectivement.

Le regain de vie a été généralisé. Il a été dominé par une poussée de 29,3 % des titres technologiques au premier trimestre (de 112,1 % sur un an). Les actions mondiales ont également bien réagi, stimulées par le réveil de l'économie japonaise et par le recul du dollar canadien par rapport à sa contrepartie américaine, avec une croissance trimestrielle de 4,1 % de l'indice représentatif MSCI Mondial (en dollars canadiens). Sur un an, l'indice mondial s'est apprécié de 28,3 %.

On le devine, ce réveil est venu tonifier la carte de rendements des caisses de retraite, particulièrement atrophée par la contre-performance de 2000-03. Ainsi, selon l'enquête Aon effectuée au 31 mars dernier, le rendement annuel médian des fonds diversifiés se situe désormais à 9,2 % sur dix ans. Il est, dans l'intervalle, de 8,7 % pour les titres à revenu fixe, de 10,7 % pour les actions canadiennes, de 10,2 % pour les actions américaines et de 10,1 % pour les actions globales.







LES SPORTS

JEUX OLYMPIQUES

Quatre bateaux canadiens qualifiés

PRESSE CANADIENNE

Curitiba, Brésil — Caroline Brunet a aidé le Canada à qualifier quatre autres bateaux pour les Jeux olympiques de 2004 grâce à une victoire en K-2 500 mètres, hier, avec sa partenaire Mylanie Barré, lors de la qualification panaméricaine de canotage de sprint en eau calme.

Ainsi, le Canada déléguera des participants dans 10 des 12 épreuves en eau calme à Athènes, en août. La première occasion d'obtenir des nominations pour l'équipe olympique pour les payeurs canadiens aura lieu dans deux semaines aux essais de l'équipe prévus les 15 et 16 mai à Montréal. Le Canada a obtenu ses six autres places olympiques aux championnats du monde de l'an dernier.

«Nous sommes extrêmement satisfaits, a déclaré Graham Barton, directeur de la haute performance de sprint de l'Association canadienne de canotage. Nous avions fixé des objectifs très élevés, mais nous savions que nous avions une chance de les atteindre. Nous savions que le canoë et le kayak féminin étaient nos points forts, mais le kayak masculin a aussi continué de démontrer beaucoup de progrès.»

Hier, Brunet et Barré, toutes deux de Lac-Beauport, ont remporté leur course en 1 minute 47,730 secondes, près de trois secondes devant les Américaines Kathy Clin et Lauren Spalding.

Les autres bateaux canadiens qui se sont qualifiés à la suite de victoires dans leur épreuve ont été le K-2 500 m masculin, le K-4 1000 m masculin et le C-2 1000 m masculin.



Caroline Brunet et Mylanie Barré.

RODOLFO BUHRER REUTERS

EN BREF

Bessette deuxième à Lausanne

Suisse (PC) — Lyne Bessette a pris le deuxième rang de la compétition Souvenir Magalie Pache, un contre-la-montre sur invitation, présentée hier, à Lausanne. La porte-couleurs de l'équipe canadienne a parcouru les 20,4 kilomètres en un temps de 30 minutes 59 secondes, soit 31 secondes derrière l'Austra-

lienne Oenone Wood, la meneuse au classement général de la Coupe du monde sur route. Margaret Hemsley, également de l'Australie, a mérité le bronze, à 57 secondes de la gagnante. «Je suis bien contente car je ne m'attendais pas à finir deuxième, a confié Bessette. Je m'étais dit que si j'en tirais un bon chrono, je pouvais me classer dans les cinq premières. Il y avait de gros noms présents et le parcours était assez difficile.»

RICHARD MILO PRESSE CANADIENNE

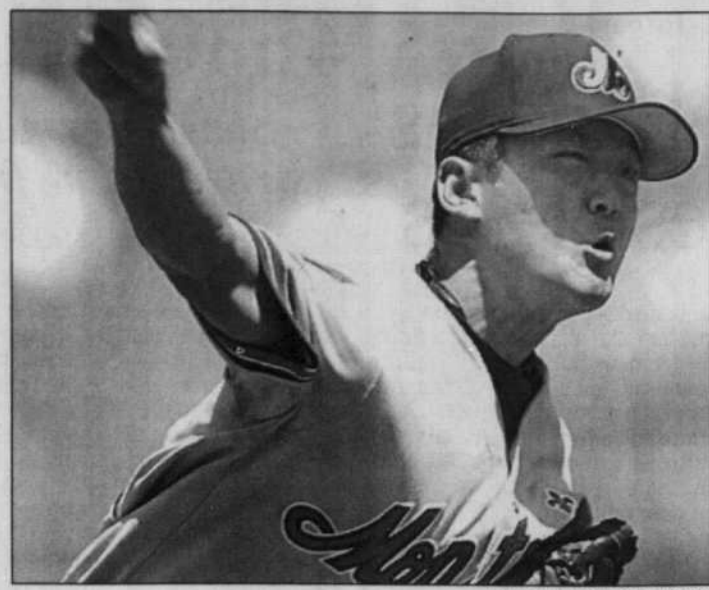
Los Angeles — C'est moins gênant! Les Expos sont rentrés de Californie avec une victoire à déclarer et ils l'ont acquise lors du dernier match de leur pénible périple de sept rencontres à San Diego et à Los Angeles.

Devant 35 351 personnes, ils l'ont emporté 6-4 contre les Dodgers hier pour mettre fin à une séquence de six défaites. Ils n'ont remporté que leur sixième victoire en 26 matchs cette saison et ils n'avaient pas gagné depuis une semaine.

Ce fut difficile mais les Expos sont parvenus à arracher la victoire grâce à une bonne sortie de Sun-woo Kim, d'un circuit en solo d'Orlando Cabrera qui a brisé l'égalité de 2-2 et du travail de Chad Cordero en relève. Alors que les Expos menaient 3-2, Cordero s'est sorti d'une sérieuse impasse, à la septième. Il n'a donné aucun point même si les buts étaient remplis sans aucun retrait. Il a limité Cesar Izturis et

Expos 5, Dodgers 2

Diantre, une victoire!



LUCY NICHOLSON REUTERS

Les Expos sont parvenus à arracher la victoire grâce à une bonne sortie de Sun-woo Kim.

Adrian Belte à des chandelles au champ intérieur et il a disposé de Shawn Green à la suite d'un bal-

lon au champ droit. A son premier départ de la saison, Kim (1-0) n'a concédé que

quatre coups sûrs et deux points en cinq manches alors que l'attaque des Expos a généré trois points contre le vétéran de 35 ans, Hideo Nomo.

Cabrera n'avait réussi que trois coups sûrs et il n'avait produit aucun point lors des six premiers matchs du voyage. Il a frappé son troisième circuit de la saison à la sixième, un coup en solo, quand Nomo n'a retiré aucun des deux frappeurs qu'il a affrontés. Il a aussi obtenu deux simples et un but sur balles.

Nomo (3-3) a alloué trois points et sept coups sûrs en cinq manches. Il n'avait pas sa bonne étoffe et il aurait accordé plus de points s'il n'avait pas été bien appuyé à la défensive.

Les Expos, qui ont totalisé 12 coups sûrs, ont frappé trois circuits dans un match pour la première fois de la saison. Ils ont aussi réussi trois vols de buts. Rocky Biddle a mis un peu de piquant en concédant deux points à la neuvième. Biddle a confirmé la victoire des Expos en forçant Encarnacion à soulever un ballon dans les mains de Jose Vidro.

Championnat Chick-fil-A Charity de la LPGA

Jennifer Rosales remporte un premier tournoi

ASSOCIATED PRESS

Stockbridge, Géorgie — Jennifer Rosales a joué 65, sept coups sous la normale, hier, pour remporter sa première victoire dans la LPGA à l'occasion du Championnat Chick-fil-A Charity.

Rosales avait amorcé la journée à quatre coups de la meneuse Aree Song. Celle-ci tentait, à l'âge de 18 ans, de devenir la plus jeune gagnante dans l'histoire du circuit féminin. Song s'est toutefois effondrée sous les feux de la rampe, ramenant une carte de 78 qui l'a laissée à neuf coups du sommet du classement.

Rosales, une golfeuse de 25 ans originaire des Philippines, jouait quatre trous avant le dernier groupe. Elle a sauvé la normale au der-

nier trou, une normale-5, même si elle avait envoyé son deuxième coup dans les gradins situés à la gauche du vert. Elle a complété le tournoi avec un score cumulé de 274, 14 sous la normale, et ensuite regardé nerveusement plusieurs concurrents tenter de provoquer la tenue d'une prolongation. Aucune d'entre elles n'a réussi.

Rosie Jones aurait eu besoin de caler un coup d'approche de la bordure du vert pour rejoindre la meneuse. La balle s'est retrouvée à environ deux pouces du fanion, laissant celle qui a récolté 13 victoires dans la LPGA à un coup de la gagnante.

Becky Morgan avait un coup plus facile devant elle pour réussir un birdie au 18<sup>e</sup> trou, ce qui lui aurait valu

de partager le premier rang, alors qu'elle s'est retrouvée à six pieds de la coupe. Elle a toutefois raté pour se contenter d'un total de 275 et reporter sa première victoire en carrière à un autre moment. Grace Park a réussi un birdie au 18<sup>e</sup> pour se hisser elle aussi au deuxième rang, en compagnie également de Jung Yeon Lee, qui a joué 65.

La Québécoise Isabelle Blais-Beisiegel a quant à elle joué la normale, 72, pour terminer le week-end à 283, au 23<sup>e</sup> rang à égalité avec quatre autres golfeuses, dont la jeune Song. Elle a récolté trois birdies, notamment sur les deux normales-3 du neuf de retour, mais elle a aussi commis un double bogey au 7<sup>e</sup> trou et un bogey au 12<sup>e</sup>.



TAMI CHAPPELL REUTERS

Jennifer Rosales

Téléphone: 985-3344  
Télécopieur: 985-3340

AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

Sur Internet:  
www.ledevoir.com/offres.html  
www.ledevoir.com/avis.html

2 000 000 DE DOIGTS RECHERCHÉS  
Rejoignez le GRAND VAGARME  
www.oxfam.qc.ca

**AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES**  
HEURES DE TOMBÉE

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

**Publications du lundi:**  
Réservations avant 12h00 le vendredi

**Publications du mardi:**  
Réservations avant 16h00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

Sur Internet:  
www.ledevoir.com/avis.html  
www.ledevoir.com/offres.html  
Courriel: avisdev@ledevoir.com

**MOTS CROISÉS**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

**HORIZONTELEMENT**

- Inclure. - Soirée dansante.
- Légère humidité de la peau. - Enjôlé.
- Vase liturgique. - Contestas.
- Première page. - Composé hétérocy-clique à cinq atomes.
- Possessif. - Contredit. - Marque une transition.
- Pouvoir de prendre des décisions. - Milligramme.
- Marque le temps. - Symbole d'un métal léger, gris. - Qui n'a aucun poil blanc.
- Article défini. - Dompé. - Réçu.
- Désirer. - Nommé.
- Marchande de gants. - Argent.
- Ride. - Sorti. - Pâturage.
- Bénéfice. - Séparation d'éléments d'un mot.

**VERTICALEMENT**

- Inacceptable. - Plomb.
- Nourrice. - Coin.

**Solution d'hier**

L	I	P	H	O	R	H	O	R	E	S	
A	D	O	R	A	I	G	E	N	E		
P	A	R	T	I	E	O	V	I	N		
O	G	R	A	N	A	L	I	E			
P	I	A	R	O	C	E					
O	N	N	E	T	E						
I	N	A	N	T	E						
C	H	A	L	L	O	N	E				
Q	U	E	R	O	G	E					
L	I	S	A	D	E	R					
A	L	L	O	R	E						
T	H	E	R	E							
Q	U	E	R	O							

**Appels d'offres**  
Montréal

**Service des infrastructures et de l'environnement**

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, à la Direction du greffe de la Ville de Montréal à l'attention de la greffière, 275 rue Notre-Dame Est, bureau R-134, Montréal H2Y 1C6, pour:

**Catégorie : TRAVAUX**  
**Appel d'offres : 8983**

**Description :** Planage de chaussées d'asphalte et revêtement bitumineux, là où requis, dans les arrondissements Ahuntsic/Cartierville et Saint-Léonard. (Contrat I - Réseau artériel - P.R.R. 2004)

**Date d'ouverture :** 20 mai 2004  
**Dépôt de garantie :** 200 000,00 \$ cautionnement

**Appel d'offres : 8994**

**Description :** Reconstruction de trottoirs, de bordures, de mails central et d'îlots, là où requis, associée à un planage et revêtement dans les arrondissements Ahuntsic/Cartierville et Saint-Léonard. (Contrat I - Réseau artériel - P.R.R. 2004)

**Date d'ouverture :** 20 mai 2004  
**Dépôt de garantie :** 55 000,00 \$ cautionnement

**Appel d'offres : 8988**

**Description :** Planage de chaussées d'asphalte, revêtement bitumineux, là où requis, dans les arrondissements de Montréal-Nord, Plateau Mont-Royal, Rosemont/Petite-Patrie et Villieray/Saint-Michel/Part-Extension. (Contrat II - Réseau artériel - P.R.R. 2004)

**Date d'ouverture :** 20 mai 2004  
**Dépôt de garantie :** 200 000,00 \$ cautionnement

**Appel d'offres : 8995**

**Description :** Reconstruction de trottoirs, de bordures, de mails central et d'îlots, là où requis, associée à un planage et revêtement dans les arrondissements Montréal-Nord, Plateau Mont-Royal, Rosemont/Petite-Patrie et Villieray/Saint-Michel/Parc-Extension. (Contrat II - Réseau artériel - P.R.R. 2004)

**Date d'ouverture :** 20 mai 2004  
**Dépôt de garantie :** 50 000,00 \$ cautionnement

**Documents :** Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 03 mai 2004 au Service : des infrastructures et de l'environnement, au 700, rue Saint-Antoine Est, bureau 1.138, contre un paiement de 93,00 \$ chacun, non remboursable.

**Renseignements :** Yves Themens, ing.,  
Téléphone : (514) 872-3282  
Télécopieur : (514) 872-2874

Tout paiement doit être fait au comptant ou sous forme de chèque certifié à l'ordre de : **Ville de Montréal.**

Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires préparés par la Ville et transmise dans l'enveloppe prévue à cette fin.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à la salle du conseil de l'hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers les ou les soumissionnaires.

Montréal, Lundi le 3 mai 2004  
LA GREFFIÈRE DE LA VILLE  
M<sup>e</sup> Jacqueline Leduc

**AVIS**  
À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

**Appels d'offres publics**  
Montréal

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h, à la date indiquée ci-dessous, au Bureau du secrétaire d'arrondissement situé au 5600, rue Hochelaga, bureau RC.30, Montréal, pour :

**Catégorie : Travaux**  
**Soumission no : 8992**  
**Date d'ouverture : Le 19 mai 2004**  
**Dépôt de garantie :** 40 000,00 \$ cautionnement

**Description :** Reconstruction de trottoirs et de bordures, là où requis, sur différentes rues de la Ville de Montréal. (P.R.R. 2004 - Contrat « H » - Arrondissement Mercier - Hochelaga-Maisonneuve.

**Catégorie : Travaux**  
**Soumission no : 8993**  
**Date d'ouverture : Le 19 mai 2004**  
**Dépôt de garantie :** 15 000,00 \$ cautionnement

**Description :** Travaux de réparation de pavage par fraissage à chaud sur différentes rues de la Ville de Montréal (P.R.R. 2004 - Contrat « 07 » - Arrondissement Mercier - Hochelaga-Maisonneuve.

**Catégorie : Travaux**  
**Soumission no : 8996**  
**Date d'ouverture : Le 19 mai 2004**  
**Dépôt de garantie :** 18 000,00 \$ cautionnement

**Description :** Planage de chaussées bitumineuses sur différentes rues de la Ville de Montréal (P.R.R. 2004 - Contrat « 07 » - Arrondissement Mercier - Hochelaga-Maisonneuve.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires préparés par la Ville et transmise dans l'enveloppe prévue à cette fin.

Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents relatifs à cet appel public d'offres à compter du 3 mai 2004 en payant une somme non remboursable de 93,00 \$ (taxes incluses) en argent comptant ou par chèque visé à l'ordre de la Ville de Montréal, au Service : de la gestion des infrastructures et de l'environnement, au 700, rue Saint-Antoine Est, bureau 1.138, pour renseignements : M. Yves Themens, ing. (514) 872-3282.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement au bureau d'arrondissement Mercier-Hochelaga-Maisonneuve, situé au 5600, rue Hochelaga, Montréal, à la salle de réunion du sous-sol immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception, soit le 19 mai 2004 à 14 h.

La Ville de Montréal (Arrondissement de Mercier - Hochelaga-Maisonneuve) ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers les ou les soumissionnaires.

DONNÉ À MONTRÉAL,  
CE 3<sup>e</sup> JOUR DE MAI 2004.  
Le secrétaire d'arrondissement,  
M<sup>r</sup> Marcel Minville

**APPEL D'OFFRES**  
Ville-Marie  
Montréal

**Planage et revêtement bitumineux de chaussées**  
**Reconstruction de trottoirs**  
SP-24-04-12 (8990)

Les personnes intéressées à soumissionner pour l'exécution des travaux mentionnés en rubrique peuvent se procurer les documents pertinents, à compter du 3 mai 2004, au Service de la gestion des infrastructures et de l'environnement, 700, rue Saint-Antoine Est, bureau 1.138, et ce, en payant la somme de 93 \$, non remboursable, en argent comptant ou par chèque certifié à l'ordre de la Ville de Montréal.

Les soumissions seront reçues jusqu'à 11 heures, le 19 mai 2004, au Bureau Accès Ville-Marie, 888, boulevard De Maisonneuve Est, 5<sup>e</sup> étage, Montréal, H2L 4S8, et elles y seront ouvertes en public immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

Toute soumission, accompagnée d'un cautionnement de 35 000 \$, doit être présentée en utilisant les formulaires et l'enveloppe fournis.

L'Arrondissement ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation envers les soumissionnaires.

Pour toute information, veuillez communiquer avec monsieur Yves Themens, ingénieur, au 872-3282.

Montréal, le 3 mai 2004.  
Susan McKercher  
Secrétaire d'arrondissement

**Appel d'offres**  
Montréal

**ARRONDISSEMENT SUD-OUEST**

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, au bureau d'arrondissement Sud-Ouest, 6045, boulevard Monk, Montréal, Québec, H4E 3H5 pour:

**Catégorie : TRAVAUX**  
**Appel d'offres : 8999**

**Description :** Reconstruction de trottoirs et de bordures, là où requis, sur différentes rues de la Ville de Montréal. (P.R.R. 2004 - Contrat no. '06' - Arrondissement Sud-Ouest).

**Date d'ouverture :** mercredi, 19 mai 2004  
**Dépôt de garantie :** 25 000,00 \$ cautionnement

**Documents :** Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 3 mai 2004 au Service de la gestion des infrastructures et de l'environnement, au 700, rue Saint-Antoine Est, bureau 1.138, contre un paiement de 93,00 \$, non remboursable.

**Renseignements :** Yves Themens, ing.,  
Téléphone : (514) 872-3282  
Télécopieur : (514) 872-2874

Tout paiement doit être fait au comptant ou sous forme de chèque certifié à l'ordre de : **Ville de Montréal.**

Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires préparés par la Ville et transmise dans l'enveloppe prévue à cette fin.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement audit bureau d'arrondissement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal (Arrondissement Sud-Ouest) ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers les ou les soumissionnaires.

Montréal, le 3 mai 2004  
Le secrétaire d'arrondissement,  
Caroline Fiaette

**AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION**  
9075-5513 QUÉBEC INC.  
PRENEZ AVIS QUE la société 9075-5513 Québec inc., deman-dera au Registraire des entrepri-ses la permission de se dissou-dre, conformément à la Loi sur les compagnies.  
Signé à Montréal, ce 23 avril 2004.  
DUNTON RAINVILLE SENC  
Me Joël Brassard,  
procureurs de la compagnie

**DEMANDE DE DISSOLUTION**  
Prenez avis que la compagnie LES PÉTROLES FORGET INC. demandera à l'inspecteur gé-néral des institutions financières la permission de se dissoudre.  
Deux-Montagnes, Québec  
Ce 30<sup>e</sup> jour d'avril, 2003

Fig. 16

« Bistro 495 »

Addition

Salade (2).....	14,66\$
Vin (2).....	11,50\$
Dessert.....	4,75\$
Taxes.....	4,63\$
Sous-total.....	35,48\$
Pourboire.....	
Total.....	

» Si ceci ressemble à un test de maths, visitez [mathscourantes.ca](http://mathscourantes.ca) ou appelez le 1 800 303-1004.

**ABC**  
CANADA  
Dessins: Pauline  
La solution par les maths

# LE DEVOIR

## LES SPORTS

Philadelphie 7, Toronto 2

### Primeau et Handzus relancent les Flyers

PRESSE CANADIENNE

Philadelphie — Keith Primeau a réalisé un tour du chapeau, Michel Handzus a récolté un doublé et les Flyers de Philadelphie ont dominé les Maple Leafs de Toronto 7-2, hier, et ainsi remporté le cinquième match de la série du deuxième tour. Philadelphie mène maintenant la série 3-2. La sixième rencontre aura lieu demain à Toronto.

Les Flyers ont bien amorcé le match alors qu'ils ont donné plusieurs mises en échec et décoché des tirs de qualité en direction du gardien torontois Ed Belfour.

Mark Recchi a lancé le bal à 3 m 51 s de la première période après avoir vu Bryan McCabe perdre la rondelle au profit de l'attaquant des Flyers dans la zone des Maple Leafs. Recchi s'est retrouvé seul devant Belfour et n'a eu aucune difficulté à le battre.

Les Flyers ont ajouté à leur avance à 5 m 43 s. Alors que les deux équipes avaient un joueur

au banc des pénalités, Simon Gagné a profité d'une attaque à trois contre deux pour relayer à Kim Johnsson, qui a repéré Handzus en pleine course vers le filet. Handzus a poussé le relais de Johnsson derrière un Belfour abandonné. Primeau a marqué en désavantage numérique à 18 m 54 s pour procurer les devants 3-0 aux siens. Le capitaine des Flyers a volé la rondelle à McCabe, puis a foncé vers Belfour, qu'il a déjoué tout en se défaisant de Brian Leetch.

Les Maple Leafs ont marqué à leur premier tir du match 31 secondes plus tard, alors qu'ils étaient toujours en avantage numérique. Joe Nieuwendyk a mis le bâton sur la rondelle alors qu'il y avait une mêlée devant Robert Esche. Sean Burke a amorcé la deuxième période à la place d'Esche, blessé au haut du corps.

En tout, les Maple Leafs n'ont dirigé que deux tirs sur Esche et neuf sur Burke. Belfour et Kidd ont totalisé 22 arrêts.

Canada 6, Allemagne 1

### Le Canada assuré des quarts de finale

PRESSE CANADIENNE

Prague — Scott Niedermayer, des Devils du New Jersey, et Dany Heatley, des Thrashers d'Atlanta, ont chacun marqué deux buts, hier, et le Canada a écrasé l'Allemagne par la marque de 6-1, assurant d'une place en quarts de finale des championnats du monde de hockey. Daniel Brière, des Sabres de Buffalo, et Rob Niedermayer, des Mighty Ducks d'Anaheim, ont complété la marque pour le Canada (4-0-1), champion en titre, qui affrontera aujourd'hui la République tchèque (5-0-0), pays hôte du tournoi.

«Le moment est bien choisi, mais ce sera un match difficile», a affirmé Scott Niedermayer. Ils sont chez

eux, ils sont excités à l'idée d'être ici et ils forment une équipe de talent.

Une nouvelle victoire permettrait aux Canadiens de terminer en tête du groupe de qualification E. En quarts de finale, l'équipe de première place du groupe E affrontera celle ayant terminé au quatrième rang du groupe F, soit la Finlande ou les États-Unis.

«C'est un match très important, c'est pour la première place de notre section, et nous voulons cette première place», a indiqué Heatley, jusqu'à présent auteur de cinq buts en autant de rencontres.

Le gardien numéro un du Canada, Roberto Luongo, des Panthers de la Floride, sera opposé à Tomas Vokoun, des Predators de Nashville.

### 4h30 sur la table d'opération

Steve Yzerman a subi une égratignure de la cornée et une fracture de l'orbite de l'œil gauche

ASSOCIATED PRESS

Detroit — Steve Yzerman sera absent pendant une période de temps indéterminée après s'être soumis à une opération d'une durée de quatre heures et demie visant à soigner des blessures à un œil.

Le vétéran capitaine des Red Wings de Detroit a subi une égratignure de la cornée et une fracture de l'orbite de l'œil gauche lorsqu'il a été atteint par la rondelle en deuxième période du match de samedi après-midi face aux Flames de Calgary.

Dans un communiqué de presse publié hier, les dirigeants des Red Wings ont annoncé que Yzerman devrait se remettre complètement de ces blessures.

Sa vision, embrouillée après la blessure, s'était d'ailleurs améliorée à la suite de l'opération.

Yzerman, qui célébrera son 39<sup>e</sup> anniversaire de naissance le 9 mai, détient les records d'équipe pour le nombre de buts (70) et de points (181) en matchs éliminatoires. En saison régulière, il est le sixième marqueur de tous les temps.

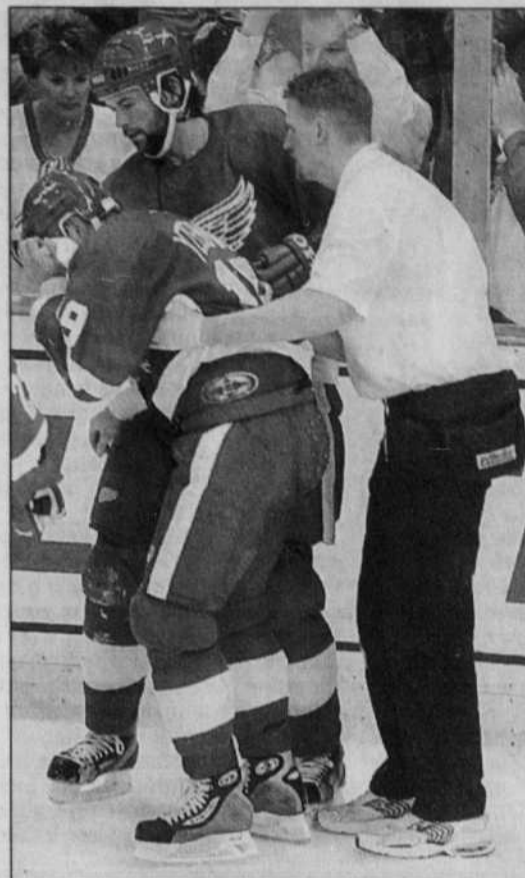
#### Jouer pour lui

Peu de temps après la blessure à Yzerman, les Red Wings ont concédé l'unique but du match. Ainsi, les Flames mènent la série demi-finale de l'Association ouest 3-2 et ils pourraient éliminer les vainqueurs du Trophée du Président, remis à l'équipe ayant amassé le plus de points en saison régulière, dès ce soir à Calgary.

«Il a toujours été un grand leader, et c'est à nous de prendre la relève», a déclaré le centre Kris Draper, après la séance d'entraînement des Red Wings, hier. Présentons-nous sur la glace et jouons un grand match pour lui, car il a accompli tellement de choses pour nous», a ajouté Draper.

La blessure est survenue après un tir du défenseur Mathieu Schneider, des Red Wings, eut frappé un joueur devant le filet des Flames et atteint Yzerman en plein visage, alors qu'il était posté à la gauche du gardien Miikka Kiprusoff.

Si les Red Wings ne parviennent pas à venir de l'arrière et à éliminer les Flames, Yzerman pourrait avoir joué son dernier match en carrière, en raison des menaces de conflit de travail dans la LNH l'automne prochain.



Steve Yzerman a été escorté hors de la patinoire par le soigneur de l'équipe, samedi.

Un long lock-out pourrait le pousser à prendre sa retraite. «Je compte jouer l'an prochain, mais le renouvellement de la convention collective déterminera mon avenir, avait confié Yzerman avant le début des séries. Je vais attendre les développements. Je suis prêt à patienter pendant un an.»

### 21<sup>e</sup> Défi sportif

(PC) — Chantal Petitclerc l'a emporté de justesse, hier, au 10 km en fauteuil roulant du Défi sportif. Elle a devancé Diane Roy d'à peine deux secondes. Les deux rivales se sont talonnées pendant toute la course. Les deux femmes comptent parmi les valeurs sûres du Canada aux Jeux paralympiques d'Athènes. Chez les hommes, qui couraient sur le même circuit devant le Complexe sportif Claude-Robillard, Michel Filteau a terminé

premier parmi les paraplégiques, devant Carl Marquis. Dean Bergeron a été le plus rapide des quadriplégiques, devançant André Beaudoin. En vélo tandem, Pierre-Olivier Boily et Stéphane Côté ont réussi à conserver leur premier rang au classement cumulé malgré une troisième place au critérium de 40 km qui marquait la fin des Classiques des courses sur route du Défi sportif. En finale de division 1 en basket-ball, le Québec s'est imposé aux dépens de l'équipe Kenda, de l'Ontario. Au rugby,

les deux formations québécoises ont dominé le tournoi et se sont retrouvées en finale. L'équipe du Québec 1 a eu le dessus sur l'équipe du Québec 2 au compte de 38-27. Eric Lavoie a inscrit 19 points et Fabien Lavoie, un membre de l'équipe du Canada, en a marqué 15. En tout, 2500 athlètes ont participé au 21<sup>e</sup> Défi sportif, à Montréal. Cette compétition multisport réunit des athlètes de tous les types de déficience et constitue le plus important événement annuel de sport adapté en Amérique du Nord.

#### EN BREF

Téléphone: 985-3322  
Télécopieur: 985-3340

## LES PETITES ANNONCES

Courriel: petitesannonces@ledevoir.com

## AVIS DE DÉCÈS

### AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées. Merci de votre attention.

---

### Environnement Canada

#### Montréal

#### Prévisions météo

ALJOURD'HUI	CE SOIR	MARDI	MERCREDI	JEUDI
Nuageux avec éclaircies max 12	Possibilité d'averses min 3	Possibilité d'averses max 13, min 3	Ensoleillé max 17, min 6	Possibilité d'averses max 18, min 5

---

### La météo en un clin d'œil

Hier	Normales
Max. 24	14.7
Min. 11	4.2
Precip. 0.2 mm	

---

Lever du soleil	Coucher du soleil	Infini	UV	0-5	6-10	11-15	16-20	21-25	26-30
5:43	20:02	-77°	0-2	3-4	5-6	7-8	9-10	11-12	13-14

---

Canada	Le monde
St. John's 9/1	New York 22/11
Halifax 21/6	Chicago 12/7
Ottawa 23/12	Atlanta 24/17
Toronto 21/13	Miami 29/26
Winnipeg 5/5	Los Angeles 27/16
Edmonton 10/4	Rio de Janeiro 29/19
Regina 21/3	Amsterdam 19/11
Vancouver 18/11	Moscou 12/1
Whitehorse 19/6	Tokyo 24/16
Yellowknife 0/9	Sydney 20/12

---

Partez directement avec un prévisionniste

### Météo Conseil

1-900-565-4455

Pour le dernier bulletin météo en ligne, consultez le site Web météo à l'URL: [www.meteo.ec.gc.ca](http://www.meteo.ec.gc.ca)

La météo canadienne sur le Web

#### 101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

OUTREMONT - Coup de coeur cité en main. 3e (Spix), 2 c. br. nov. '04, foyer, boiseries, murs, briques, a/c, stat., pl. bois, 2 balcons, 5 min. métro. 319000\$ 514-279-2185

#### 103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS

OUTREMONT Rue Champagneur. Condo 3 c. cuis. & sdb rénovées, vitraux, boiseries, bois franc, gr. balcon au soleil. Rangement, stat. Près de Bernard. Un classique! 274 500 \$

#### 130 MAISONS DE CAMPAGNE

ST-ARMAND. Maison rustique, vue panoramique. Location estivale 1100 \$/m. ou à l'année, 975\$/m. Juin et Poss. achat. 450-248-4540

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

À CÔTÉ DU MÉTRO ROSEMONT. 7 1/2, 3 ou 4 chambres, 1295 \$/m. Michel Trotter 514-949-3925

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

À C.D.N., rue Descelles Face collège Brébeuf. Chauffage, équipé, beau jardin. 3 1/2 à partir de 800\$ 4 1/2 à partir de 1 000\$ 514-345-0185

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

AHUNSTIC - GRANDE-ALLÉE Haut duplex, gr. 6 1/2, foyer, gar. 1 200\$ chauffé. 514-387-9226

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

C.D.N., près UdeM, rue Lacombe, 7 1/2. Bas duplex. Équipé, juillet. 1 695\$ chauffé. 514-737-7931

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

À CÔTÉ DU MÉTRO ROSEMONT. 7 1/2, 3 ou 4 chambres, 1295 \$/m. Michel Trotter 514-949-3925

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

AHUNSTIC - GRANDE-ALLÉE Haut duplex, gr. 6 1/2, foyer, gar. 1 200\$ chauffé. 514-387-9226

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

C.D.N., près UdeM, rue Lacombe, 7 1/2. Bas duplex. Équipé, juillet. 1 695\$ chauffé. 514-737-7931

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

À CÔTÉ DU MÉTRO ROSEMONT. 7 1/2, 3 ou 4 chambres, 1295 \$/m. Michel Trotter 514-949-3925

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

AHUNSTIC - GRANDE-ALLÉE Haut duplex, gr. 6 1/2, foyer, gar. 1 200\$ chauffé. 514-387-9226

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

C.D.N., près UdeM, rue Lacombe, 7 1/2. Bas duplex. Équipé, juillet. 1 695\$ chauffé. 514-737-7931

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

À CÔTÉ DU MÉTRO ROSEMONT. 7 1/2, 3 ou 4 chambres, 1295 \$/m. Michel Trotter 514-949-3925

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

AHUNSTIC - GRANDE-ALLÉE Haut duplex, gr. 6 1/2, foyer, gar. 1 200\$ chauffé. 514-387-9226

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

C.D.N., près UdeM, rue Lacombe, 7 1/2. Bas duplex. Équipé, juillet. 1 695\$ chauffé. 514-737-7931

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

À CÔTÉ DU MÉTRO ROSEMONT. 7 1/2, 3 ou 4 chambres, 1295 \$/m. Michel Trotter 514-949-3925

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

AHUNSTIC - GRANDE-ALLÉE Haut duplex, gr. 6 1/2, foyer, gar. 1 200\$ chauffé. 514-387-9226

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

C.D.N., près UdeM, rue Lacombe, 7 1/2. Bas duplex. Équipé, juillet. 1 695\$ chauffé. 514-737-7931

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

CENTRE-VILLE Métro Champs-de-Mars Grand appart. sur 2 étages dans maison ancienne rénovée. Rdc: loft/studio 750 p.c., pl. bois franc, sdb complète, jardin arrière. 1 \* 750 p.c. dont salon, 1 c. (ou sdb), cuisine & sdb complètes, plafonds 10 pi. Chauffage; plaintes élec. Dans ch. pièces. Libre 1 juillet. 1 200 \$/m. 514-861-3073 lbert@hotmail.com

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

DISCRIMINATION INTERDITE La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

ILE-AUX-GRUES Face aux montagnes de Charlevoix gr 2 1/2 dans maison ancestrale. Entrée privée. 418-248-7900

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

LOFT/PENTHOUSE (Laurier/Fabre). Meublé, lumière, volume, confort. 514-598-0796

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

MONTREAL (SUD-OUEST), idéal pour professionnel. Près du métro Jolicoeur. Rue Galt. R. de c., très grand 7 1/2, boiserie, bois franc, vitraux, tranquillité, disp. mm. 1350\$/m. Marc 514-937-0184

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

NDG - H. Duplex, 7 1/2 chauffé, foyer, lav.-vaiss. 1 400 \$/m. Juillet. 514-366-6871

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

OUTREMONT Grand 4 1/2, haut duplex rénové. 1 c.c. + bureau, calme, balcon. Ensoleillé. Près métro. Libre 1<sup>er</sup> juillet ou maintenant. 1205\$/m. Juillet. 514-722-6107

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

OUTREMONT Haut duplex, 7 1/2, 5 électros, garage. Pas d'annuaire. Juin. 2 125 \$ 514-272-3334

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

OUTREMONT, rue Querbes, haut duplex 7 1/2, sdb et cuisine rénovées. Boiserie, vitraux, face au tennis 2150\$. 514-2718572

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

OUTREMONT. Prox métro, 7 1/2, 2e, 3 ch. fermées, chauffé, 5 électros, stat. 1 500 \$/m. Juin. 241-6609

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

PLATEAU Chapelle face parc Balwin Coquet 3 1/2, 1 c.c., cachet, 3e, boiserie, pl. bois, 4 électros. 750\$. Libre. Réf. 514-668-7275

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

PLATEAU Grand 6 1/2, éclairé, 2e, 3 c.c., foyer, a/c, lav/vais, lav-séch. Stat. 1 400\$. Mai. 514-524-5315 Andrew (de préférence, en anglais)

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

PLATEAU - CLARK/RACHEL Style condo, neuf, design, 2 c.c. 3e. 1 250\$. Libre. 514-523-6610

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

PLATEAU - Gr. 10 1/2 chauffé, rénové, luxueux, 5 ch fermées, bois fr., ensol., cachet, gr. terr. 2 200 \$/m. Poss. gar. 514-598-5872

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

PLATEAU Grand 5 1/2, 3 c.c., 5 électros, 2e de triplex. Lumineux, tranquille. 1 200\$. Juillet. 514-568-0252

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

PLATEAU, 920 p.c., 2 c.c. fermées, fenêtres, isolation, insonorisation, cuisine etc., refaits. Rue tranquille. 948 \$ 1er juin. 514-598-7091

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

PLATEAU, luxueux 5 1/2 1 450 p.c., clair, chène, cuisine moderne, s. de b. en marbre, jacuzzi, a/c central. Juillet. 1575\$ 514-522-0770, 349-9033 www.picturetrail.com/delormier

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

PRÈS ANJOU Tr. gr 3 1/2, demi s.sol, tr. lumineux, fenêtre ch pièces, gr. parc avec boisé. Dist. de marche bus, métro, épiceries. Entr. lav.-séch. 400 \$/m. 514-356-5272

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

RUE AYLWIN, Métro JOLIETTE Bachelor 3 1/2. Juillet. 490\$ chauffé. Réf. exigées. 514-524-1639

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

RUE SHERBROOKE Près Jardin Botanique, 5 1/2 chauffé. Libre juillet. 750 \$/m. 514-354-7013, 514-899-0932

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

SECTEUR RECHERCHE Haut duplex, très gr. apt. 3 c.c. 3 électros. Prés hopitaux, collèges, université. Garage. Juin. 514-271-4168

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

TÉTRAULTVILLE 5 1/2, haut duplex, 3 c.c. Juillet. (514)355-3028

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

V.M.R., très propre et spacieux: 3 1/2, 775\$, 4 1/2, 875\$. Chauffé, eau ch, cuis. et frigo. Stat. Près de la gare à 15 min. du centre ville. 514-569-6219

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

VIEUX-LONGUEUIL Beau 4 1/2 ensoleillé, ent. rénové, terrasse privée. Juillet. 760\$ chauffé. 514-721-1004

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

VILLERAY - St-Gérard. Grand 6 1/2, 2e étage, boiserie, bois franc, cachet. 750 \$/m. Juin. 514-235-3083

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

VILLERAY 3 1/2 - 4 1/2 rénovés, chauff. élec., entr. lav./séch., bois franc. 514-781-0282 / 583-1114

#### 160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

OFFRE À PARTAGER RECHERCHE CO-LOG., grand 6 1/2 près des métros et serv. Quartier très, rue paisible, stat. 450\$/m. Juin. 514-735-4775

#### 163 OFFRE À PARTAGER

Recherche co-loc pour partager 5 1/2, 2 pas métro Papineau, lav./séch., idéal étudiant, 240 \$ plus frais. Mathieu 514-801-6933

#### 164 CONDOMINIUMS À LOUER

CENTRE-VILLE terrasse Windsor 3 1/2, 5 électros, a/c, terrasse. Stat. Juillet. Pas d'animaux. 1 200\$ 450-445-4584

#### 165 PROPRIÉTÉS À LOUER

VIEUX QUÉBEC, HAUTE VILLE maison 3 c.c., 2 s. de b., meublé, jardin, à partir du 15 septembre, 1800 \$/mois 418-694-9298

#### 167 MEUBLÉS

CENTRE-VILLE Condo meublé, 1 500 p.c., 2 c.c., 1 1/2 s. de b., très éclairé, gr. terrasse, s. de lavage, garage. Juillet. 2 100\$ chauffé. 514-843-8900, 514-573-8900

#### 170 HORS FRONTIÈRES À LOUER

\*\*\* À PARIS \*\*\* 400 à 700 euros/mois. Bastille, Marais. nyzap@ yahoo.fr 011-33-6-09-11-17-88

#### 170 HORS FRONTIÈRES À LOUER

CATALOGNE FRANÇAISE MER 7km entre COLLIURE et PERPIGNAN. Maison-village+gar. patio, réno., conf. 3-4 pers. Semisais Mai-sept. Proprio à M. 936-8503

#### 170 HORS FRONTIÈRES À LOUER

PROVENCE (Bando) Vue mer, 5 min. plage, condo 2 c.c. Gr. balcon. Prox. centre-ville (514) 735-0220 (Soir)

#### 175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

CANTONS DE L'EST, près Estman, panorama exceptionnel, tranquillité, sem./mois. (514) 481-6352

#### 175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

GASPÉSIE - BAIE DES CHALEURS, PASPÉBIAC. Maison à la semaine. 1-800-463-0890 www.aubergeduparc.com/maison

#### 175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

STE-ADELE charmante petite maison champêtre, 2 c.c., jolle vue, ruisseau, calme et très privé. Juin-oct. 5 000\$ tout inclus www.maisonchampetre.com 514-295-3869

#### 175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

AUSTIN - ESTRIE Chalet dans un boisé, accès lac. Idéal pour couple. 27 juin/31 juillet. 2 500\$ 450-297-4711

Pour publication section décès

### le mémoriel

www.lememoriel.com

(514) 525-1149

2190 Mont-Royal Est  
Montréal, Qc H2H 1K3  
Télec.: (514) 525-7999

Tous les jours de 11h à 19h30

#### 176 CHALETS À LOUER

ILES-DE-LA-MADELINE Été 2004. Bord de mer, ti. équipé. minimum 2 sem. 804-530-7130

#### 176 CHALETS À LOUER

LAC BEAUPORT, bord de l'eau 3 1/2 ti meublé, plage, coté soleil. Mai-Juin. 975\$/m. 418-849-8478

#### 303 ANTIQUITÉS

Armoire Normande 19e siècle, chène, France, pièce unique moitié prix 450-672-5296

#### 307 LIVRES ET DISQUES

"Librairie Bonheur d'Occasion" achète à domicile livres de qualité en tout genre. (514) 914-2142 1-888-522-8848 (ext. sans frais) 4487 de la Roche-M-Royal.

#### 320 ANNEUBLEMENT

ARMOIRE EN CHÊNE beige pour cigares 175x75x21 avec tablettes à verres. Plus une autre armoire. Aubaine. 1000\$ non-négociable 514-229-7678

#### 320 ANNEUBLEMENT

TABLE EN BOIS 94 po. X 42 po. Réplique Vierge Angélique XVIIe s. Payé 2 600 \$, demande 1 400 \$ 450-672-25

ÉTHIQUE ET RELIGIONS

L'affaire Morissette

Les vrais dérapages d'un empire médiatique

À en croire la direction de Québec, l'animateur Louis Morissette aurait été victime, non pas de l'humeur du grand patron Pierre Karl Pélaudeau...

te éconduit, ni même avec le réseau, jusqu'à remettre sa démission. Le tort fait à TVA est grave. Qui croira encore au respect par Québecor des chaînes que le groupe possède?

Une affaire de famille

Québecor, toutefois, n'est pas seul à tenir la télé pour une machine à faire de l'argent. Des artistes se prêtent volontiers aux émissions douteuses. Le public raffole de ces spectacles, dit-on...



Jean-Claude Leclerc

D'abord quelqu'un, semble-t-il, ment. André Larin, le président de Zone 3, vante l'intégrité et le professionnalisme de l'humoriste en cause. Or, que dit Morissette? 'J'ai été congédié pour le sketch. That's it, that's all.'

Puis, si Morissette, TVA et Québecor se sont d'abord su par les révélations de La Presse, c'est qu'ils s'étaient engagés, apprenant-on, à ne pas en discuter publiquement. 'J'étais contraint au silence, explique Morissette. J'avais une compensation supplémentaire à mon salaire tant que ça restait mort.'

En outre, même si la version de Québecor était la bonne, et qu'il y avait eu malentendu parmi les promoteurs de l'émission, le renvoi de Morissette était un désaveu des décisions de TVA. Or, aucun des cadres du dossier n'a poussé la solidarité avec l'artiste...

Enfin, dernier dérapage, mais le pire: les entreprises qui forment Québecor Média sont fermées aux vedettes qui ne sont pas de la famille. Cette raison invoquée pour justifier le changement d'animateur est plus grave que la saute d'humeur imputée à Pierre Karl Pélaudeau.

Son porte-parole, Luc Lavoie, a ainsi défini cette stratégie: 'Nous voulons développer nos propres vedettes et continuer de travailler avec elles pour des années à venir.' Bienvenue aux jeunes talents sans personnalité trop forte et prêts à servir l'expansion de l'empire.

D'aucuns prétendent que les journalistes de Québecor ont dû résister aux incitations de la haute direction de donner un traitement de faveur à ses favoris, sinon d'ignorer les autres. On apprend

maintenant que les artistes devront se battre, eux aussi, pour rester libres d'y pratiquer leur art. Sur la scène télévisuelle la plus fréquentée du Québec, l'avenir appartient aux mercenaires et aux esclaves. Le National Post de Toronto en a eu la preuve: 'La politique de Québecor Média est de mettre en valeur nos vedettes. Nous travaillons avec notre monde', y déclare Luc Lavoie.

Le porte-parole de Québecor ajoute une précision révélatrice: 'Nous n'avons rien contre Louis Morissette, mais il n'est pas un des nôtres.' Est-ce donc là cette convergence médiatique dont Ottawa a permis l'établissement au Canada? La famille Pélaudeau peut, certes, posséder le journal qu'elle veut bien et y laisser écrire les scribes de son choix.

Ce n'est plus de la censure, mais de la dictature, même si, mégalomane nationale oblige, Pélaudeau fils est aussi tenu pour un grand bâtisseur. 'Qui sera le prochain à écrire des blagues sur lui?' se demande Morissette. L'humoriste ajoute, impénitent: 'Ce qui est dur aussi, c'est que je ne pourrai pas finir ma carrière au Canal Vox et me faire interviewer par Pierre Marcotte, parce que le Canal Vox appartient à Pierre Karl Pélaudeau.'

L'avenir

Pour l'heure, le message compris par les artistes ne laisse guère de doute. La peur se répand dans le milieu, comme si, à TVA et ailleurs, on n'avait pas déjà assez souffert de l'arbitraire. Rares sont ceux qui ont dénoncé spontanément le renvoi de Morissette. Seule une brochette d'artistes comprenant des noms déjà établis a osé publier une protestation. Le malaise ne va pas se dissiper avec la version officielle de l'affaire.

À vrai dire, les artistes ne sont pas seuls à craindre pour l'avenir. Les jeunes journalistes en quête d'un emploi et les reporters travaillant ailleurs qui pourraient un jour devoir frapper à la porte de Québecor, tous soupçonnés désormais que, dans cette entreprise-là, les créateurs, les animateurs et les cadres eux-mêmes ne jouissent plus d'une grande autonomie dans la pratique de leur métier et dans leurs devoirs envers le public.

Des journalistes pensent qu'ils peuvent encore y préserver leur pratique professionnelle en obtenant pour leurs salles de rédaction un statut protégé. Mais qui va y préserver l'intégrité des concepteurs, scénaristes et autres artistes de l'écran? A voir les commissaires fédéraux manger à la table de Québecor, il ne faut guère en attendre une réforme le moins dérangeante.

Si les institutions de presse et de culture au pays doivent retrouver et préserver leur caractère de service public, peut-être faudra-t-il conférer aux cadres qui en ont la charge — comme on le fait déjà pour d'autres institutions vulnérables aux influences inavouables — des obligations et des prérogatives précises.

Ainsi, pour mieux résister aux pressions internes, les cadres des médias ne devraient-ils pas d'office bénéficier d'un contrat minimal, assorti, en cas de congédiement, d'une assurance-revenus? (La prime pourrait en être payée par l'État.) Par contre, pour résister à l'attrait des gains faciles, il devrait leur être interdit de posséder des actions de leur entreprise. De la sorte, ils n'auraient pas la tentation de s'enrichir en fermant les yeux, le cas échéant, sur d'inacceptables décisions de propriétaire.

Voilà de vrais dérapages médiatiques. Il est encore temps d'y mettre bon ordre.

redaction@ledevoir.com

Jean-Claude Leclerc enseigne le journalisme à l'Université de Montréal.

VARSOVIE

Les évêques européens ont prié pour l'Europe

AGENCE FRANCE-PRESSE

Varsovie — Les représentants d'une trentaine d'épiscopats européens ont prié hier à Varsovie pour 'l'Europe de l'esprit', au lendemain de l'élargissement historique de l'Union européenne à dix membres supplémentaires dont la Pologne.

Le président du Parlement européen, Pat Cox, le chef de l'État polonais, Aleksander Kwasniewski, les ambassadeurs des pays de l'UE et ceux de Russie, d'Ukraine et du Bélarus ont assisté à cette cérémonie religieuse sur le site d'un Temple de la Providence divine, une gigantesque église en construction dans le quartier résidentiel de Wilanow.

Salués par le cardinal-primat de Pologne Jozef Glemp, toutes ces personnalités réunies aux côtés de nombreux prélats de l'Église polonaise, religieux et fidèles laïques, ont assisté à l'Angelus retransmis sur un écran géant en direct du Vatican.

'L'Église souhaite par ses prières transmettre les valeurs qui ne peuvent faire défaut dans l'Union européenne', a souligné l'un des prélats participant à la cérémonie.

Une 'adresse pour la paix' des jeunes catholiques polonais a été présentée à la même occasion. 'Nous, jeunes catholiques de Pologne, demandons aux gens de bonne volonté en Europe d'appeler de leurs vœux une Europe de l'esprit', proclamait ce texte.



Vingt-six prêtres ont été ordonnés hier, à Saint-Pierre-de-Rome, par le pape Jean-Paul II, qui a célébré l'intégralité du rite qui a duré plus d'une heure malgré des difficultés d'élocution provoquées par la maladie de Parkinson.

Jean-Paul II a ordonné 26 nouveaux prêtres

AGENCE FRANCE-PRESSE

Cité du Vatican — Le pape Jean-Paul II a ordonné hier 26 nouveaux prêtres au cours d'une cérémonie en la basilique Saint-Pierre et a déploré à cette occasion la perte de la foi en Dieu.

'Vous devenez prêtres à une

époque où, même ici, à Rome, de fortes tendances culturelles semblent chercher à faire oublier Dieu, surtout aux jeunes et aux familles', a déclaré le pape qui fêtera son 84<sup>e</sup> anniversaire le 18 mai. 'Mais n'ayez pas peur. Dieu sera toujours avec vous', a-t-il assuré.

Jean-Paul II a célébré l'intégralité

du rite qui a duré plus d'une heure malgré des difficultés d'élocution provoquées par la maladie de Parkinson. Dix-sept des prêtres ordonnés hier sont italiens. Les autres sont un Panaméen, un Péruvien, un Mexicain, un Polonais, un Hongrois, un Espagnol, un Équato-Guinéen, un Indien et un Malgache.

ÉTATS-UNIS

Les opposants au mariage homosexuel manifestent

ASSOCIATED PRESS

Seattle — Entre 20 000 et 25 000 opposants aux mariages homosexuels se sont rassemblés samedi dans un stade de base-ball de Seattle, selon les autorités. Quelque 1500 défenseurs des droits des homosexuels se sont placés à l'entrée du stade pour empêcher la manifestation.

Le 1<sup>er</sup> Mai pour le mariage a été organisé par des églises chrétiennes conservatrices militant pour les mariages traditionnels. Les organisateurs ont déboursé 120 000 dollars pour la location du stade, selon le révérend Joseph Fuiten, pasteur à Bothell, dans l'État de Washington.

'Nous pensons que le mariage a été créé pour un homme et une femme', déclarait Bill Hanford, 46 ans. 'Nous pensons que la concep-

tion biblique du mariage est importante et que les gens devraient se prononcer en faveur de cet argument [...]', précisait-il.

Quelque 1500 défenseurs des droits des homosexuels ont tenté d'empêcher le rassemblement. Postés à l'entrée du stade, ils chantaient et agitaient des pancartes proclamant 'Les bigots à la maison'. 'Malheureusement, la religion a souvent été un outil de haine', expliquait Jeffrey Steinberg, 52 ans.

Le débat sur les mariages homosexuels s'est intensifié aux États-Unis depuis que la mairie de San Francisco a décidé en février dernier d'autoriser ce genre d'unions. D'autres villes sont suivies, conduisant les pro et anti devant les tribunaux et déclenchant les appels à un amendement de la Constitution américaine.

Naples est soulagée par la liquéfaction du sang de son saint patron protecteur

AGENCE FRANCE-PRESSE

Rome — Le sang de saint Janvier, patron de Naples, s'est liquéfié hier matin à la grande satisfaction des habitants redoutant des catastrophes dans le cas contraire, a annoncé le maire de la grande cité portuaire.

La liquéfaction du sang contenu dans deux petites ampoules s'est produite à 10h29 en présence de

nombreux fidèles et de personnalités pendant une messe célébrée dans la chapelle du Trésor de la cathédrale où elles sont conservées dans un coffre-fort sous l'autel.

La liquéfaction peut se produire trois fois par an: le 19 septembre, date de la fête de saint Janvier, décapité en l'an 305; le samedi précédant le premier dimanche du mois de mai, et le 16 décembre, jour anniversaire de l'éruption du Vésuve.

À LA TÉLÉVISION

Table with columns for CANAUX, SRC, and various program listings for different channels and times.

NOS CHOIX CE SOIR

Paul Cauchon

FAUT PAS RÊVER

Ce magazine explore ce soir l'immense cordillère des Andes.

TV5, 19h30

UNE ÉMISSION COULEUR DE RADIO-CANADA

C'est le début d'une nouvelle émission estivale, présentée tous les soirs du lundi au vendredi. C'est Laurent Paquin qui l'anime, entouré de plusieurs chroniqueurs. Parmi les invités ce soir, Marina Orsini, Christiane Charette et Audrey de Montigny.

Radio-Canada, 21h

MONK

Poursuite de cette série policière.

TVA, 21h

L'ŒIL OUVERT/AVOIR 14 ANS EN EX-UNION SOVIÉTIQUE

Des enfants de sept ans filmés à la veille de l'écroulement de l'URSS, et revus sept ans plus tard pour parler de leur nouvelle réalité (c'est la reprise du projet célèbre d'un cinéaste britannique).

Télé-Québec, 21h

LE DEVOIR

## CONVERGENCE

TECHNOLOGIE

MÉDIAS



Paul Cauchon

## L'inépuisable sujet de la convergence

Samedi, tous les journaux, dont *Le Devoir*, publiaient la lettre d'une quarantaine d'humoristes à la défense de Louis Morissette, engagé comme animateur d'une nouvelle émission à TVA, mais remercié de ses services par la direction de Québec. «*Nous désirons rappeler à monsieur Péladeau que détenir un réseau de télévision au Québec est un privilège, écrit-ils, et que les objectifs d'un réseau de télévision est d'informer et de divertir le public québécois, et non de faire passer les idées, les goûts et les messages de ses maîtres.*»

Les humoristes soulèvent ensuite une question intéressante: si la haute direction de Québec se met à museler un animateur de variétés, «*le contrôle sans retenue du contenu journalistique de tous ses médias ne peut être bien loin.*»

Cet argument a également été brandi vendredi à l'occasion d'un colloque public qui se tenait à l'Université de Montréal sur le thème de la convergence, à l'occasion de la remise du Prix Lizette-Gervais. Anne-Marie Dussault, une des participantes, se demandait elle aussi à quel moment on pourrait maintenant décider de museler un journaliste, puisqu'on peut le faire pour un animateur.

Ce même samedi, le vice-président de Québec, Luc Lavoie, répondait aux critiques dans une lettre envoyée à certains journaux. M. Lavoie ne propose aucune explication à l'affaire Morissette, mais il livre le commentaire suivant: «*Notre stratégie est pourtant simple à comprendre, et elle est d'ailleurs identique à celle de nos concurrents. Nous voulons développer nos propres vedettes et continuer de travailler avec elles pour des années à venir.*»

L'idée d'avoir une sorte d'écurie de vedettes dans chaque réseau n'est pas nouvelle et n'est probablement pas blâmable en soi.

Mais la situation de Québec soulève de nouvelles questions. Ainsi, lorsqu'un empire médiatique atteint une taille exceptionnelle (gracieusement par ailleurs des organismes publics comme le CRTS qui ont permis à Québec de marier ses journaux et ses magazines à la télévision et au câble), lorsque cet empire en vient, de facto, à exercer un contrôle promotionnel jamais vu sur un nombre élevé de médias dans un territoire donné, à quel moment sa propre écurie bloque-t-elle les autres chevaux? Comment s'exerce la liberté de circulation des créateurs, des artistes, des journalistes d'un groupe à l'autre? Un tel empire doit-il avoir des responsabilités envers les créateurs de l'ensemble de la société (d'autant plus que les ondes sont publiques)?

Lors du colloque de vendredi, le journaliste Jean-Claude Leclerc se disait d'avis que ce qui caractérise la convergence ce n'est ni le gigantisme, ni le culte des vedettes, ni la domination d'un patron, mais plutôt le détournement de différents médias mis au service les uns des autres, et ensuite l'accaparement quasi monopolistique d'une vitrine publicitaire.

Invitée au même colloque, Elaine Ayyotte en faisait une démonstration concrète. Journaliste pendant des années à TQS et à TVA, elle s'est indignée publiquement l'autisme dernier en constatant l'envahissement des émissions de télé-réalité de TQS et de TVA dans leurs bulletins de nouvelles respectifs. «*La télé c'est du divertissement, mais, traditionnellement, les nouvelles, c'était un refuge, explique-t-elle. On assiste actuellement à une dérive dangereuse. A ce que je sache, Peter Jennings à la télé américaine ne reçoit pas les expulsés de Survivor.*»

Mme Ayyotte aurait d'ailleurs pu ajouter que, prenant le train en marche, Radio-Canada ne fait pas mieux, en faisant de ses émissions comme *Les Bougons* des sujets de téléjournalisme.

Nous avons déjà évoqué ici ce rapport intérimaire sur les médias publié le mois dernier par le Sénat canadien, qui trace un portrait de la situation de tous les médias au pays. On peut y lire les témoignages de cadres d'entreprises, de journalistes, de professeurs, de syndicalistes et de chercheurs, qui essaient de définir les avantages et les inconvénients de l'actuelle concentration des médias au pays.

Plusieurs intervenants ne croient pas que la diversité des médias est menacée, avec des sources d'information plus multiples que jamais (la qualité de l'information par contre, c'est une autre histoire). Même la question de la concentration des médias en soi demeure controversée, et plusieurs font remarquer qu'on manque d'études claires pour bien en évaluer les effets.

Par contre, la question de la propriété croisée (le fait pour une entreprise de posséder plusieurs médias différents, journaux, magazines, radio, télévision, câblodistribution, etc.) a été définie «*comme un enjeu fondamental par plusieurs témoins*», selon le rapport.

Plusieurs ont rappelé qu'en 1982 le gouvernement canadien avait donné au CRTS des «*instructions*» qui empêchaient un propriétaire de journal de posséder un radiodiffuseur dans un même territoire, ou vice versa. À l'époque, ces instructions visaient surtout à contrer l'appétit de la famille Irving du Nouveau-Brunswick de contrôler trop de médias. C'était un «*problème local*», et on n'utilisait pas encore le terme de convergence. Ces instructions ont été retirées en 1985. Et aujourd'hui, conclut le spécialiste Tom Kent devant le Sénat, ce problème local est devenu «*un enjeu national*» dit-il.

À lire ce rapport, il est très clair que les autorités publiques cherchent de plus en plus comment contrer cet appétit effréné des entreprises, sans brimer la liberté d'entreprise, justement. Aucune solution claire ne semble se dégager.

pcauchon@ledevoir.com

MICHEL DUMAIS

Pour Marc Laporte, un des concepteurs de l'application TikiWiki, le Wiki est l'outil idéal pour stimuler la créativité d'un groupe et partager des connaissances. Sylvain Carle définit plutôt le Wiki comme l'entrepôt d'un immense cerveau collectif.

Quoi qu'il en soit, la seule métaphore pour décrire le Wiki qui vient en tête à ces deux internautes est celle du tableau blanc. De dire Marc Laporte, en citant Pierre Levy, «*personne ne sait tout, mais tout le monde sait quelque chose. Cette phrase de Lévy décrit à merveille les possibilités offertes par le Wiki.*»

Mais qu'est-ce qu'un Wiki? Au détour d'une page Web, peut-être avez-vous lu ce drôle de mot. À moins que vous ne soyez un visiteur régulier de l'encyclopédie en ligne Wikipédia et, dans ce cas, sans le savoir, vous consultez un Wiki.

Très simplement, dans sa forme la plus pure, un Wiki est un outil de travail collaboratif permettant à n'importe quel internaute armé d'un fureteur Internet de créer ou de modifier à volonté une page Web, et ce, sans qu'il lui soit nécessaire d'apprendre un quelconque langage de programmation. Sylvain Carle décrit d'ailleurs le Wiki comme l'outil le plus simple d'utilisation sur Internet après le courrier électronique.

Pour la communauté francophone WebSémantique.org, l'utilisation d'un Wiki se décline en quatre grands enjeux: le Wiki est incitatif, «*sa vertu d'incitation à la participation est la première clause de son cahier des charges*». Il est aussi délibératif, en proposant «*une forme d'approfondissement du consensus virtuel [...] faisant partie de son attractivité et donc de son caractère incitatif*». Le Wiki doit être instructif, en ce sens que la collaboration directe ou différée de ses contributeurs est synthétisée en un ensemble de ressources centrées sur l'objet qui les motive. Et enfin, il est expressif, c'est-à-dire qu'il est «*l'expression d'un collectif, d'un ensemble d'individus présentant au moins une attente commune*».

Concrètement, un Wiki permet à toute personne en train de lire une de ses pages de la modifier à la volée. Toutes les versions restent cependant accessibles, tandis que l'historique des modifications peut être consulté en tout temps. Ainsi, un premier auteur rédige l'esquisse d'un billet, un second peut le compléter puis un visiteur ou plusieurs visiteurs en corrigent d'éventuelles erreurs qu'ils auront remarquées en naviguant sur le site.

Pour bien comprendre la mécanique d'un Wiki, imaginez une version du site Internet du *Devoir* où il serait possible à tous les internautes de modifier ou corriger l'ensemble des pages le constituant, et ce, de la façon la plus anonyme qui soit.

L'encyclopédie Wikipédia est d'ailleurs conçue sur ce mode de publication. Tous peuvent y ajouter leur grain de sel. Anarchique et chaotique comme modèle de publication? Sans aucun doute, puisque après tout, si on pousse la métaphore au maximum, n'importe quel vandale pourrait détruire une page Internet ou encore la modifier en introduisant de fausses informations.

Pourtant, on constate dans la réalité que ce genre de choses arrive fort peu souvent. D'expliquer Marc Laporte, «*puisque n'importe qui peut détruire une page, ou est le défi qui est la marque de commerce des hackers? La beauté du Wiki, c'est cette forme de consensus qui s'en dégage. Ce qui reste sur une page Web, c'est ce qui est le plus pertinent comme information. C'est aussi ce qui sera confirmé par l'ensemble des visiteurs.*»

De plus, si par malheur, un imbécile ou un robot spammeur passe par là et efface une ou plusieurs pages, le visiteur suivant pourra tout simplement, d'un seul clic de souris, faire renaître les dites pages en allant consulter l'historique des modifications. C'est d'ailleurs une des raisons pour lesquelles les Wiki fonctionnent. Un Wiki, c'est un outil organique qui carbure à la liberté et au chaos.

Or, bien que l'application Wiki la plus connue soit l'encyclopédie Wikipédia, des centres de recherche, des «*think tank*» et des gestionnaires de projets commencent à implanter des Wiki en entreprise. Les contraintes liées à l'utilisation d'un Wiki étant quasiment nulles, tous, sans restriction, peuvent donc contribuer à leur rythme.

Sylvain Carle a d'ailleurs constaté qu'en raison de cette participation universelle, l'implantation d'un Wiki en entreprise responsabilisait ses utilisateurs. «*Aborder un Wiki demande toutefois de revoir ses processus de réflexion. Installer un Wiki en entreprise en voulant éliminer ses membres dans une structure rigide est inévitablement voué à l'échec.*» Un Wiki, c'est une séance de remue-méninges avec des stéroïdes! «*Il ne faut surtout pas brimer la créativité des participants à un Wiki.*» En respectant ces conditions, il s'en suit normalement un processus d'appropriation du Wiki par le groupe qui résulte en des résultats positifs.

MAGAZINE

## Un grand retour?

L'entreprise Time Inc. planifie, semble-t-il, la renaissance du célèbre magazine *Life*, véritable icône du photojournalisme, comme *Paris Match* l'a été et l'est encore. *Life* avait été créé en 1936 par Henry Luce et il a profondément marqué des générations d'Américains, et de lecteurs partout dans le monde, avant de disparaître en 2000. Selon l'agence Reuters, Time Inc. voudrait faire du nouveau *Life* un supplément à certains grands journaux américains, à compter de l'automne pro-

## Le Wiki, le tableau blanc de l'intelligence collective

Un Wiki est un outil de travail collaboratif permettant à n'importe quel internaute armé d'un fureteur Internet de créer ou de modifier à volonté une page Web

Wikipédia est une des plus imposantes encyclopédies publiées sur Internet. Cette encyclopédie est libre et multilingue: elle est publiée en plus de 50 langues différentes, dont le français.

Karl Dubost, du W3C et fondateur du site WebSémantique.org, suggère aussi d'autres idées d'utilisation du Wiki. Par exemple, un Wiki pourra être utilisé pour le développement de projets en petites équipes, l'apprentissage de l'écriture structurée ou l'écriture d'un roman («*grâce à la gestion automatique des mots liés, on fait en même temps la scénarisation et l'histoire, les deux s'autocomplétant*»).

Pour la communauté des utilisateurs francophones CraoWiki, le Wiki est une étape de plus vers le haut héritée des modèles traditionnels «*OpenSource*» et «*BBS*». Dans le modèle normal, vous devez passer par un long processus d'enregistrement ou être capable de programmer pour contribuer à quoi que ce soit; cela n'encourage pas la contribution et crée une petite communauté de «*membres*» ou de «*programmeurs*» qui font tout le travail. À l'inverse, dans un Wiki, si vous relevez une faute vous pouvez la corriger instantanément, et ajouter quelque chose de nouveau est aussi facile que de savoir le saisir au clavier.

■ Ward Cunningham  
<http://c2.com/cgi/wiki?WardCunningham>

■ Wikipédia  
<http://www.wikipedia.org>

■ Wikipédia francophone  
<http://fr.wikipedia.org>

■ Licence d'utilisation de Wikipédia  
<http://fr.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Copyright>

■ Richard Stallman  
The free encyclopedia and learning resource  
<http://www.gnu.org/encyclopedia/free-encyclopedia.html>

■ TikiWiki  
[www.tikiwiki.org](http://www.tikiwiki.org)

■ La communauté francophone des CraoWikistes  
<http://wiki.crao.net>

■ Les quatre enjeux du Wiki  
La communauté francophone WebSémantique.org  
<http://www.websemantique.org>  
<http://websemantique.org/EnjeuxWiki>

■ Un site amusant hybride et très impressionnant:  
Un Wiki qui permet de faire un carnet Web  
<http://the.taofmac.com/space>

■ Le W3C a son Wiki où tout le monde peut participer  
<http://es.w3.org/topic>  
<http://es.w3.org/topic/QA>

■ La liste Pompeurs pour éclairer les pratiques Web en français  
<http://www.publishtogether.com/pompeurs>

## Corriger avec facilité

Créé par Ward Cunningham, le Wiki est un site Web sur lequel tout visiteur peut modifier ou créer des pages à l'aide de son fureteur Internet. Son nom provient du mot hawaïen WikiWiki qui signifie «*vite*». En effet, la publication d'une contribution sur un Wiki est instantanée, il n'y a aucun délai d'attente dû à une révision du contenu par un quelconque administrateur.

La super encyclopédie en ligne, Wikipédia, explique ainsi

le mécanisme de publication sur un Wiki. «*Le principe est simple: il s'agit d'un modèle coopératif de rédaction de documents. Concrètement, n'importe quel visiteur a la possibilité de modifier la page qu'il est en train de lire. Les modifications sont ensuite enregistrées, et toutes les versions historiques restent accessibles (comme dans un logiciel de gestion de versions). Ainsi, un premier auteur rédige un article, un second le complète, puis un visiteur en cor-*

*rige d'éventuelles erreurs qu'il aura remarquées en naviguant sur le site.*»

Pour illustrer à quel point il est facile de modifier un texte dans un Wiki, en voulant citer Wikipédia dans cet article, j'ai constaté une petite faute de frappe dans un mot («*navigant*» au lieu de «*naviguants*»). Sans même devoir m'enregistrer, j'ai corrigé cette petite faute, et j'ai pu publier de nouveau la définition en quelques secondes.

## Une imposante encyclopédie

Wikipédia est une des plus imposantes encyclopédies publiées sur Internet. Cette encyclopédie libre et multilingue — Wikipédia est publiée en plus de 50 langues différentes, dont le français — annonçait le 23 février dernier que l'ensemble du projet comportait plus de 500 000 entrées.

Wikipédia a vu le jour, à la suite de la publication d'un essai écrit par Richard Stallman (The free universal encyclopedia and learning resource) qui s'interro-

geait sur la pertinence (l'urgence?) de créer une encyclopédie libre universelle.

Bien qu'il n'existe pas officiellement de «*chef de projet*» chez Wikipédia, ses deux fondateurs, Jimmy Wales et Larry Sanger, ont réussi à lancer ce projet grâce au travail infatigable de Sanger, qui a travaillé durant un an à rédiger la base de l'encyclopédie, alors que Wales, par l'entremise de son portail Internet Bomis, a mis en place un montage financier, la fondation

Wikimédia, destiné à assurer la pérennité de Wikipédia. Aujourd'hui, le projet marche par consensus, en utilisant les règles et recommandations créées par les différents contributeurs.

Tous les contenus sont publiés sous licence de documentation libre GNU GFDL, «*permettant à quiconque la diffusion et la modification du texte libre, tout en garantissant que personne ne pourra en restreindre l'accès, même à des versions modifiées.*»

EN BREF

chain, pour un tirage d'au moins 10 millions d'exemplaires. Mais la direction de Time Inc. n'a pas officiellement confirmé la nouvelle.

INFORMATIQUE

## Savon sur demande

Sony Pictures Digital, qui appartient à l'empire Sony, a lancé il y a un an un tout nouveau site Internet, «*soapcity.com*», qui vient d'être amélioré et refait, et qui préfigure la possible télévision de l'avenir. SoapCity permet en effet de louer 24h sur 24h des émissions ou des séries complètes des populaires *soaps*

américains (les téléromans sentimentaux d'après-midi) en même temps qu'ils sont diffusés à la télévision, et l'internaute peut les regarder à son rythme après les avoir téléchargés sur son ordinateur. On peut ainsi visionner *The Young and the Restless* ou *Days of our Lives*, et le site propose aussi des nouvelles sur le monde des *soaps*, des concours pour choisir ses émissions préférées, et ainsi de suite. Le service est limité aux internautes américains et il propose une structure de prix variée, par exemple 1,99 \$ pour voir un épisode ou 10 \$ pour s'abonner à tous les épisodes d'une série pendant un mois. SoapCity aurait permis de louer quelque 250 000 épisodes depuis un an.

## LE DEVOIR

## CULTURE

Prix Génie du cinéma canadien

## Soirée faste pour le cinéma québécois

PRESSE CANADIENNE

Toronto — Le film *Les Invasions barbares* ont connu la consécration samedi à la soirée des prix Génie, récompensant les films canadiens, à Toronto.

*Les Invasions barbares* de Denys Arcand a décroché six récompenses, soit meilleur film, meilleur scénario, meilleur réalisateur, interprétation masculine dans un premier rôle à Remy Girard, meilleur rôle de soutien masculin à Stéphane Rousseau, et meilleure actrice dans un second rôle à Marie-Josée Croze, qui avait déjà obtenu le prix d'interprétation féminine l'an dernier au festival de Cannes.

En plus des *Invasions*, déjà couronné dans plusieurs festivals internationaux, notamment à Cannes et aux Oscars, les longs-métrages *La Face cachée de la lune*, *Comment ma mère accoucha de moi durant sa ménopause*, *Séraphin* et *La Grande Séduction* ont récolté des Génies.

À la remise du prix du meilleur film, Denys Arcand et sa productrice Denise Robert ont été longuement ovationnés par l'assistance. «Il y a exactement un an que nous parcourons le monde avec le film, on ne se lasse pas de recevoir des prix, mais c'est une façon formidable de conclure ce grand tour», a déclaré Mme Robert.

Denys Arcand en est à son troisième Génie comme meilleur réalisateur. Il avait décroché le prix du meilleur réalisateur pour *Le Déclin de l'empire américain* ainsi que pour *Jésus de Montréal*. «Ce n'est qu'une question d'opportunisme, il suffit de ne pas concourir la même année que David [Cronenberg] et Atom [Egoyan], deux grands réalisateurs canadiens», a lancé avec ironie M. Arcand en recevant son prix.

À l'attribution du prix du meilleur scénario, il avait affirmé «nous avons un sérieux problème à

la maison avec la tablette de notre cheminée, qu'il faut renforcer, nous nous en occupons en ce moment».

Le meilleur acteur canadien 2004, Remy Girard, pour sa prestation émouvante dans *Les Invasions*, a tenu à rendre hommage à son réalisateur par une capsule enregistrée, puisqu'il était retenu à Montréal pour un engagement au théâtre. C'était le quatrième Génie de la carrière de Remy Girard.

Par ailleurs, le prix Claude-Jutra pour un réalisateur à son premier film a été accordé à Sébastien Rose pour *Comment ma mère accoucha de moi durant sa ménopause*. Le prix du meilleur scénario adapté est allé à Robert Lepage pour son film *La Face cachée de la lune*. La meilleure photographie a été créditée à la comédie *La Grande Séduction* de Jean-François Pouliot, un peu le grand perdant de cette soirée, avec ses 11 nominations dans une année déjà trop riche en productions de qualité.

La Bobine d'or, attribuée pour le plus grand nombre d'entrées, a été remportée par *Séraphin - Un homme et son péché*. Ce long-métrage sur le légendaire avaricieux a accumulé 9,6 millions en recettes.

Le meilleur court-métrage dramatique a pour sa part été accordé à d'autres Québécois, Christiane Ciupka et Jean-François Rivard, pour *Noël Blank*.

Quant aux distinctions accordées aux films du reste du pays, *The Saddest Music in the World*, curieux film au sujet d'une baronne de la bière à l'époque de la Crise, a valu au réalisateur Guy Maddin, de Winnipeg, trois statuettes avant même le début de la portion télévisée de la cérémonie, soit celles des meilleurs montage, costumes et trame sonore originale. Le film à suspense de Norman Jewison *The Statement*, mettant en vedette Michael Caine, a obtenu les prix des meilleurs son d'ensemble et montage de la bande sonore.

Le Rideau Vert a emprunté un million  
Les deux grands conseils des arts n'ont pas encore décidé si le théâtre recevrait ses subventions de fonctionnement l'an prochainSTÉPHANE BAILLARGEON  
LE DEVOIR

La crise au Rideau Vert est encore plus profonde que ce qu'en dit la direction du théâtre montréalais.

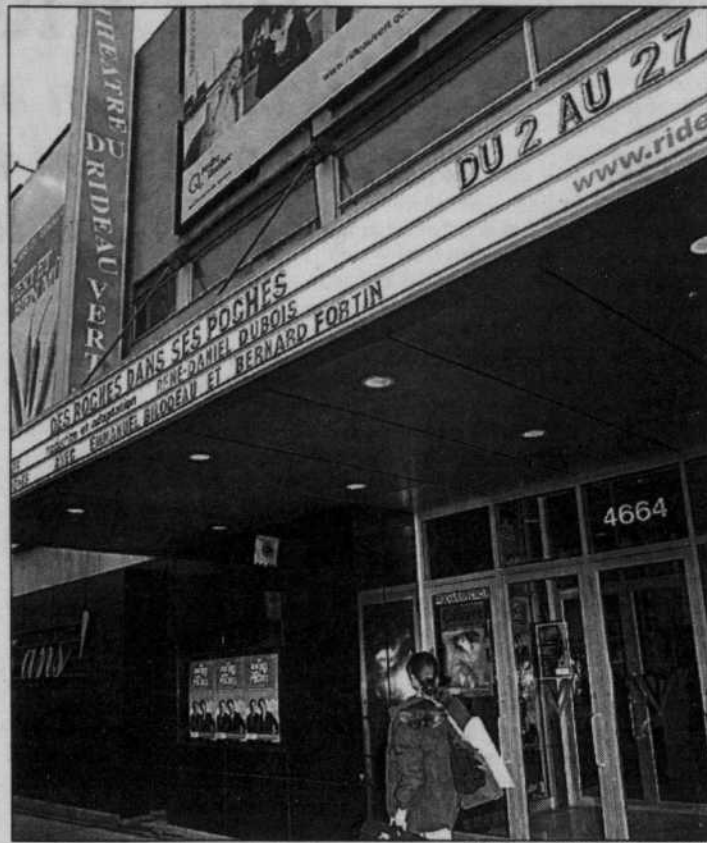
Au cours des deux dernières années, l'établissement a emprunté un million de dollars pour combler une partie de son important déficit. La direction a toujours refusé de commenter l'ampleur de ce découvert accumulé. Les documents consultés par *Le Devoir* en donnent maintenant une juste appréciation.

Par ailleurs, les deux grands conseils des arts, celui de Québec (CALQ) et celui d'Ottawa (CAC), n'ont pas encore décidé si le Théâtre du Rideau Vert (TRV) recevrait l'an prochain ses subventions de fonctionnement, frisant les 900 000 \$. La performance désastreuse du Rideau Vert, au cours des dernières années, sera prise en compte dans les décisions finales, attendues avant l'été.

La direction affirmait la semaine dernière que cette aide était acquise et qu'elle avait été confirmée par des fonctionnaires. Du même coup, elle dévoilait son plan de redressement qui comprend l'annulation de saison normale 2004-2005 et son remplacement par la reprise de la production *Cabaret*, le succès de l'heure, «tant et aussi longtemps que la demande le justifiera».

Aucun théâtre québécois subventionné n'a eu à prendre ce genre de décision radicale au cours des deux dernières décennies. La direction affirme que ses problèmes découlent de deux mauvaises saisons aux guichets et aux commandes, en 2001-2002 et 2002-2003.

Le trou financier creusé a forcé le TRV à hypothéquer ses immeubles des rues Saint-Denis (la salle de spectacle comme telle) et Gifford (la salle de répétition et l'administration), dans le quartier du Plateau-Mont-Royal. Un premier emprunt hypothécaire, contracté



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Le Théâtre du Rideau Vert, rue Saint-Denis.

auprès de la Banque nationale du Canada (BNC) en mai 2002, a rapporté 775 000 \$. Un second, daté de janvier dernier, a fourni 250 000 \$.

«Nous avons emprunté pour faire face au déficit, c'est évident, dit Serge Turgeon. Mais que voulez-vous qu'on fasse? Une chance que nous avons une bonne banque.» Pierre Desroches, l'ombudsman de la BNC siège au conseil d'administration du Théâtre du Rideau Vert.

Les deux hypothèques, ajoutées à celles pendantes, font en sorte que le théâtre du Rideau Vert se retrouve avec une dette supérieure à celle contractée au moment de la rénovation de l'im-

meuble, au début des années 1990, soit environ 1,5 million. Il faut aussi compter avec les pertes subies depuis le début de l'année. «Nous nous retrouvons dans une situation économique difficile, commente le directeur. Nous prenons les moyens pour nous en sortir.»

## Les conseils des arts en attente

La crise se présente alors que les deux conseils des arts tracent le bilan des performances des organismes subventionnés dans le but de leur accorder un nouveau soutien pluriannuel. Serge Turgeon a répété en conférence de presse la semaine dernière que

son établissement était assuré de recevoir les mêmes fonds gouvernementaux en 2004-2005.

«Ça me surprendrait que quel qu'un du Conseil ait dit que nous verserions la subvention», commente Donna Balkan, porte-parole du Conseil des arts du Canada, qui a remis 211 000 \$ au TRV en 2003-2004. C'est aux jurys du conseil de décider, et l'examen des dossiers est en cours. La résolution finale appartiendra même au conseil d'administration du CAC, à la mi-juin.

«Le CALQ n'a pas confirmé son aide pour 2004-2005, enchaîne Gaëtan Gosselin, directeur des communications de cette institution. Le Rideau Vert n'a pas reçu plus de promesses que d'autres organismes subventionnés.» Le Conseil des arts et des lettres a versé environ 650 000 \$ au TRV en 2003-2004.

Le directeur du Rideau Vert n'en démord pas, au moins au sujet du CALQ. «Le Conseil des arts du Québec nous a assuré que nous aurions la subvention, reprend Serge Turgeon en entrevue téléphonique. Pour l'instant, le Conseil des arts ne peut faire autrement que de dire: "OK, on vous accorde 75 % de la dernière année, comme ça se passe chaque année, tandis que les autres 25 % seront évalués par un comité de pairs". J'ai demandé la même chose au niveau des conseils des arts d'Ottawa et de Montréal. Je ne suis pas inquiet. C'est la façon normale de procéder.»

En fait, les deux institutions subventionnaires affirment ne pas pouvoir encore juger l'impact qu'aura la décision d'annuler la prochaine saison normale sur le niveau de financement du Rideau Vert. «Chose certaine, si l'aide financière est accordée, son versement sera conditionnel à des exigences sur les plans administratifs, financiers et artistiques», commente alors M. Gosselin. Comme sa collègue d'Ottawa, il ajoute que son institution ne ménagera cependant aucun effort pour aider le Rideau Vert à sortir de l'impasse.

MUSIQUE CLASSIQUE

## Un opéra à deux visages

CHRISTOPHE HUSS

«Point majeur de la saison», comme le définit Véronique Lacroix, directrice artistique de l'Ensemble contemporaïn de Montréal (ECM), le concert thématique de demain, en hommage au 60<sup>e</sup> anniversaire du Conservatoire de musique de Montréal, dont l'ECM est l'ensemble en résidence, verra la création d'*Elia*, un opéra de chambre de Silvio Palmieri. La soirée sera scindée en deux parties. À 18h30 seront présentées trois œuvres pour solistes et traitement électronique: *Impromptu* d'Yves Daoust, *Chute-parachute* de Michel Gonneville et les *Vertiges de S.* de Serge Provost, tous trois professeurs de composition au Conservatoire. La dernière œuvre, une commande de l'ECM créée il y a deux ans, permet une liberté au soliste (Yegor Dyachkov en l'occurrence), car, nous explique Véronique Lacroix, «le traitement électronique se faisant en direct, est injecté au fur et à mesure, ce qui évite au soliste de suivre une bande prédéfinie». Véronique Lacroix se réjouit de voir un violoncelliste tel que Dyach-

kov prendre possession d'un tel répertoire: «Plus il y a d'interprètes, plus l'œuvre est jouée et attire d'auditeurs.» Car dans les vocations de l'ECM il y a celle de développer la création,

mais aussi celle d'amener les œuvres au public. Autre mission: susciter, sélectionner et suivre les jeunes talents, tant dans le domaine de la composition que de l'interprétation — «former, préparer, intégrer», aime à synthétiser la directrice artistique. C'est ainsi que la pianiste Brigitte Poulin, remarquée dans les *Sonates et Interludes* de Cage, s'appropriera *Impromptu* d'Yves Daoust, alors que Jacynthe Riverin abordera *Chute-parachute*, une composition étroitement liée jusqu'ici à Louise Bessette.

Il en va de même avec les compositeurs: «Dans le travail de l'ECM, il y a celui de débuts, la relève. Les années vont ensuite un tri. Silvio Palmieri est l'un des com-

positeurs avec lesquels nous poursuivons un développement». Après un «entracte-bouffe» de 45 minutes, à 20h, aura donc lieu la première création d'une œuvre lyrique par l'ECM. Il s'agit d'un opéra de chambre en un acte d'une cinquantaine de minutes. *Elia*, sur des textes de Daniele Pieroni, Pier Paolo Pasolini, Silvio Palmieri et des extraits de la Bible prend racine dans un fait divers: une femme désespérée, ayant appris que son mari, Carlo, aime un autre homme, noie son enfant endormi dans une rivière. Le traitement que fait Palmieri de ce fait divers n'implique par une narration linéaire, mais repose sur une trame juxtaposant des textes poétiques reflétant la

psychologie des personnages. Le personnage d'*Elia* (la mère) est dédoublé et interprété par deux chanteuses, l'une (soprano) incarnant la femme avant le drame, l'autre (mezzo-soprano) étant l'*Elia* «d'après». À la protagoniste dupli-

quée s'ajoutent Carlo et son amant ainsi qu'un ensemble vocal de quatre voix qui fait office de chœur grec. Les chanteurs (la production est réalisée en collaboration avec l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal) seront soutenus par un ensemble de dix instruments. Véronique Lacroix est enthousiasmée par le travail préparatoire: «C'est un opéra magnifique, car Silvio Palmieri a un réel don pour l'écriture vocale et pour le drame. Les chanteurs sont au paradis.» Le paradis perdu de l'enfance?

## ELIA

Opéra de Silvio Palmieri, créé par l'ECM en hommage au 60<sup>e</sup> anniversaire du Conservatoire de musique de Montréal. Direction musicale: Véronique Lacroix; mise en scène: Nathalie Deschamps; scénographie: Anne Séguin-Poirier; avec Michèle Losier et Karin Côté (Elia). Salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau, mardi 4 mai à 20h. Attention: concert débutant à 18h30 avec des œuvres de Yves Daoust, Michel Gonneville et Serge Provost. (514) 987-6919.

EXPOSITION

## Lyrisme et fraîcheur

SOLANGE LÉVESQUE

Après avoir écrit quantité de monologues, chansons, poèmes, et avoir donné des spectacles pendant plus de quarante ans, Clémence DesRochers s'est mise au dessin. Si l'on en juge par la précédente exposition *Les Animaux de mon rang* (un livre paru en 2002 aux Éditions du Lias porte le même titre) et l'exposition actuelle intitulée *Album de familles*, présentée à la Galerie Les Modernes, Clémence qui affirme sans ambages «J'ai écrit» aime, par contre, dessiner. Les mots continuent néanmoins de jouer un rôle majeur dans la réception des images qu'elle propose; les titres manuscrits figurent au bas du dessin et il arrive qu'un poème fasse partie intégrante de l'œuvre, comme dans *La Tristesse du temps*. Les productions de Clémence ont toujours été sans prétention, d'une modestie assumée, comme l'est la charmante gaucherie de ses dessins (elle se permet des repentirs).

Comparée à la précédente, cette exposition propose plusieurs œuvres de grand format et certaines ont la toile pour support. Crayon gras, pastel, graphite, gouache, feutres et encre de Chine constituent l'arsenal de ses techniques favorites, auxquels s'ajoutent des éléments découpés et collés. L'exposition se compose de 30 dessins et d'une estampe faite à partir d'un bois gravé, œuvres dont l'accrochage a été réalisé avec à-propos dans le nouvel espace de la galerie Les Modernes. Réalisés tout en délicatesse, ses dessins évoquent les êtres aimés qui forment des familles et s'inspirent souvent de photos. Mais il faut comprendre la notion de famille dans son sens large et dans tous ses états: parents, famille plus restreinte composée de la fratrie, oncles et tantes montrés au milieu de circonstances marquées dont on a gardé des traces dans un album, et, bien entendu, les animaux, qui jouent un rôle souvent beaucoup plus important qu'on ne le pense comme liant des familles. L'enfance et les animaux semblent d'ailleurs les sujets d'inspiration à travers desquels la sensibilité de l'artiste s'exprime de la manière la plus subtile et la plus émouvante. Dans *Amour réversible*, par exemple, on voit deux chats entremêlés dans un irrésistible bien-être; le cheval de *J'ai peur* (dont les



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Clémence DesRochers

oreilles délicatement effacées sont plus touchantes que si elles figuraient encore) ne ferait pas de mal à une mouche et les oiseaux de *Cécile à Rome*, comme les poules de *Mon père à onze ans* semblent picorer au paradis terrestre. Quant au chat de *Minet, chat de madame B*, son regard direct et intense touchera tous ceux qui ont des affinités avec l'âme animale.

Avec le temps, l'artiste a raffiné sa technique; elle devient également plus audacieuse dans son exploration des couleurs, des matériaux et des formats. Certaines œuvres jouant avec des masses (*Mafalda* et les *hydrangées*, *Henriette attend la parade*) font penser à des œuvres abstraites au premier coup d'œil.

Son trait, principal déterminant des plans, gagne en sûreté. Depuis quelques années, Clémence DesRochers travaille avec René Jacob (l'écrivain et directeur des Éditions du Lias, son éditeur), et cette exposition s'inscrit dans le fil de cette collaboration féconde, puisque certaines photos inspiratrices viennent de sa famille à lui et que Les Éditions du Lias proposent, à la galerie, des assiettes et des cartes reproduisant les œuvres de Clémence.

## ALBUM DE FAMILLES

Les Modernes  
2122, rue Crescent,  
du 26 avril au 15 mai 2004,  
lundi au samedi de 10h à 17h.  
Info: (514) 875-4358.

EN BREF

## Mort de l'écrivain Paul Guimard

Paris (AFP) — L'écrivain français Paul Guimard, auteur entre autres du roman *Les Choses de la vie*, adapté au cinéma par Claude Sautet, est décédé hier matin, âgé de 83 ans à l'hôpital de Hyères des suites de problèmes cardiaques, a annoncé à l'AFP son épouse, la romancière Benoîte Groult. Né le 3 mars 1921, Paul Guimard avait commencé sa carrière comme journaliste pendant la guerre, dans des journaux régionaux. Il devait publier, dans la foulée de son premier roman (*Les Faux Frères*, Grand Prix de l'Humour, 1956), l'ouvrage qui lui valut en 1957 le Prix Interallié: *Rue du Havre*, et une comédie écrite en collaboration avec Antoine Blondin, *Un garçon d'honneur* (1960). Écrit en 1967, son roman *Les Choses de la vie* sera récompensé par le Prix des Libraires et adapté au cinéma par Claude Sautet et Jean-Louis Badier, film qui reçut le Prix Louis-Delluc.

## Chanter l'Europe en latin?

AGENCE FRANCE-PRESSE

Vienne — Dans la tour de Babel de l'Europe élargie (20 langues officielles), un enseignant autrichien propose désormais que les 25 s'unissent pour chanter ensemble l'hymne européen en latin «pour ne pas faire de jaloux».

Son auteur Peter Roland, 62 ans, se targue des encouragements du président de la Commission européenne Romano Prodi et il fera à nouveau chanter son hymne lors d'un concert des dix nouveaux entrants le 15 juin prochain à Vienne avec le chœur du Wiener Singverein.

Adopté en 1972, l'hymne officiel de l'Union européenne (UE) est tiré de la 9<sup>e</sup> symphonie de Beethoven qui mit en musique les paroles en allemand de l'*Ode à la joie* de Friedrich Schiller.

En le jouant un peu partout, «j'ai toujours constaté que les gens de différentes nationalités européennes voudraient pouvoir le chanter ensemble. L'émotion de la musique serait alors encore plus grande», explique M. Roland à l'AFP.

Oui, mais en quelle langue commune? «Ce ne peut être qu'en latin», répond-il. Parce que si on choisissait une autre langue vivante, les habitants des nations ne parlant pas cette langue refuseraient par jalousie», ajoute-t-il. «Par exemple, les Lettons ne voudraient ni du polo-

nais ni de l'allemand et les Français ne seraient guère ravis d'une nouvelle conquête de l'anglais. De plus, note-t-il, la langue de Virgile et César est «distinguée», claire et précise en peu de mots.»

«Est Europa nunc unita et unita maneat/ Una in diversitate pacem mundi auget»: la première des trois strophes du possible hymne européen peut se traduire en français par «l'Europe est unie désormais, qu'elle garde son unité/ unité dans la diversité, qu'elle contribue à la paix mondiale».

Le court texte mentionne ensuite des valeurs européennes — foi/fidélité, justice, liberté — dans une «grande patrie» et la tâche grandiose qui s'ouvre à ses citoyens.

Si le latin est aujourd'hui langue morte — sauf au Vatican —, les historiens rappellent qu'il servit de langue de communication pendant des siècles dans toute l'Europe, notamment à l'université (d'où le nom du Quartier latin à Paris), étant même une langue officielle en Hongrie jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle.

La proposition de M. Roland n'a pas que des partisans. «C'est une initiative strictement personnelle. La plupart des jeunes ignorent le latin, et la langue de communication, c'est bien sûr l'anglais», s'exclame un responsable européen. Parlant sous le couvert de l'anonymat, il relève que la question n'est pas à l'ordre du jour à Bruxelles.

Les historiens rappellent que le latin a servi de langue de communication pendant des siècles dans toute l'Europe